



## **SV TRÅDLÖS BRANDVARNARE**

### BRUKSANVISNING

Viktigt! Läs bruksanvisningen före användning.  
Spara den för framtida bruk.  
(Original bruksanvisning).

## **NO TRÅDLØS BRANNVARSLER**

### BRUKSANVISNING

Viktig! Les bruksanvisningen nøye før bruk.  
Ta vare på den for fremtidig bruk.  
(Oversettelse av original bruksanvisning).

## **DA TRÅDLØSE RØGALARMER**

### BETJENINGSVEJLEDNING

Vigtigt! Læs betjeningsvejledningen før brug.  
Gem den til senere brug.  
(Oversættelse af den originale vejledning).

## **PL BEZPRZEWODOWY CZUJNIK DYMU**

### INSTRUKCJA OBSŁUGI

Ważne! Przed użyciem uważnie przeczytaj instrukcję obsługi! Zachowaj ją na przyszłość.  
(Tłumaczenie oryginalnej instrukcji).

## **EN WIRELESS SMOKE DETECTOR**

### OPERATING INSTRUCTIONS

Important! Read the user instructions carefully before use. Save them for future reference.  
(Translation of the original instructions).

## **DE KABELLOSER RAUCHMELDER**

### BEDIENUNGSANLEITUNG

Wichtig! Die Bedienungsanleitung vor der Verwendung bitte sorgfältig durchlesen!  
Für die zukünftige Verwendung aufbewahren.  
(Bedienungsanleitung im Original).

## **FI LANGATON PALOVAROITIN**

### KÄYTTÖOHJE

Tärkeää! Lue käyttöohje huolella ennen käyttöä!  
Säilytä se myöhempää käyttöä varten.  
(Käännös alkuperäisestä käyttöohjeesta).

## **FR DÉTECTEUR DE FUMÉE SANS FIL**

### MODE D'EMPLOI

Important! Lisez attentivement le mode d'emploi avant la mise en service. Conservez-le.  
(Traduction des instructions originales).

## **NL DRAADLOZE BRANDMELDER**

### GEBRUIKSAANWIJZING

Belangrijk! Lees de gebruiksaanwijzing aandachtig door voordat u het apparaat gebruikt. Bewaar de gebruiksaanwijzing voor toekomstig gebruik.  
(Vertaling van de originele instructies).

**Värna om miljön!**

Kasserad produkt ska återvinnas enligt gällande bestämmelser.

**Verne om miljøet!**

Kassert produkt skal gjenvinnes etter gjeldende lover og regler.

**Beskyt miljøet!**

Produktet skal bortskaffes i henhold til gjældende regler.

**Dbaj o środowisko!**

Zużyty produkt należy poddać recyklingowi zgodnie z obowiązującymi przepisami.

**Care for the environment!**

Recycle discarded product in accordance with local regulations.

**Schützen Sie die Umwelt!**

Das entsorgte Produkt muss gemäß den geltenden Bestimmungen recycelt werden.

**Suojele ympäristöä!**

Käytöstä poistettu tuote on kierrätettävä voimassa olevien säännösten mukaisesti.

**Pensez à l'environnement**

Les appareils hors d'usage doivent être recyclés conformément à la réglementation en vigueur.

**Bescherm het milieu!**

Afgedankte producten moeten worden gerecycleerd volgens de van toepassing zijnde regelgeving.



Rätten till ändringar förbehålles. För senaste version av bruksanvisningen se [www.jula.com](http://www.jula.com)

Med forbehold om endringer. Nyeste versjon av bruksanvisningen finner du på [www.jula.com](http://www.jula.com)

Ret til ændringer forbeholdes. Den seneste version af betjeningsvejledningen findes på [www.jula.com](http://www.jula.com)

Z zastrzeżeniem prawa do zmian. Najnowsza wersja instrukcji obsługi znajduje się na [www.jula.com](http://www.jula.com)

Jula reserves the right to make changes. For latest version of operating instructions, see [www.jula.com](http://www.jula.com)

Änderungen vorbehalten. Die aktuellste Version der Bedienungsanleitung finden Sie auf [www.jula.com](http://www.jula.com)

Pidätämme oikeuden muutoksiin. Katso käyttöohjeiden uusien versio täältä: [www.jula.com](http://www.jula.com)

Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications. Vous trouverez la dernière version des consignes d'utilisation sur [www.jula.com](http://www.jula.com)

Wijzigingen voorbehouden. Voor de recentste editie van de gebruikershandleiding, zie [www.jula.com](http://www.jula.com)

JULA AB, BOX 363, SE-532 24 SKARA

2025-09-26

© Jula AB



**EU DECLARATION OF CONFORMITY / EU FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE / EU SAMSVARSERKLÆRING / EU ÖVERENSSTÄMMELSESERKLÆRING / DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE / EU KONFORMITÄTSERKLÄRUNG / EU VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS / DÉCLARATION UE DE CONFORMITÉ / EU CONFORMITEITSVERKLARING**

Item number / Artikelnummer / Artikelnummer / Varenummer / Numer artykułu / Artikelnummer /  
Tuotenumero / Numéro de référence / Artikelnummer

**014100**

**Hard  
Head™**

Jula AB, Box 363, SE-532 24 SKARA, SWEDEN

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer. / Denna försäkran om överensstämmelse utfärdas på tillverkarens eget ansvar. / Denne samsvarserklæring er utstedt under ansvaret til produsenten. / Denne overensstemmelseserklæring er utstedt under producentens eneansvar. / Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta. / Diese Konformitätserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des Herstellers ausgestellt. / Tämä vaatimustenmukaisuusvakuutus on annettu valmistajan yksinomaisella vastuulla. / La présente déclaration de conformité est émise sous la seule responsabilité du fabricant. / Deze conformiteitsverklaring wordt afgegeven onder de uitsluitende verantwoordelijkheid van de fabrikant. /

**WIRELESS SMOKE DETECTOR / TRÅDLÖS BRANDVARNARE / TRÅDLØS BRANNVARSLE / TRÅDLØS RØGALARM / BEZPRZEWODOWY CZUJNIK DYMU / KABELLOSER RAUCHMELDER / LANGATON PALOVAROITIN / DÉTECTEUR DE FUMÉE OPTIQUE SANS FIL / DRAADLOZE BRANDMELDER**

**DUAL PACK**

Conforms to the following directives, regulations and standards: / Överensstämmer med följande direktiv, förordningar och standarder: / Er i samsvar med følgende direktiver, forordning og standarder: / Overholder følgende direktiver, forordninger og standarder: / Są zgodne z następującymi dyrektywami, regulacja i normami: / Entspricht den folgenden Richtlinien, Vorschriften und Normen: / Seuraavien direktiivien, asetusten ja standardien mukainen: / Conforme aux directives, règlements et normes suivants: / Voldoet aan de volgende richtlijnen, voorschriften en normen:

<u>Directive / Regulation</u>	<u>Harmonised standard</u>
CPR 305 / 2011 Construction Products Regulation	EN 14604:2005 / AC:2008
RED 2014 / 53 / EU	EN 300 220-2 V3.2.1, EN 301 489-1 V2.2.3, EN 301 489-3 V2.1.1
RoHS 2011 / 65 / EU + 2015 / 863	EN 50581:2012

This product was CE marked in year: / Produkten CE-märktes år: / Dette produktet ble CE-merket dette året: / Produktet blev CE-mærket i år: / Wyrób oznakowany znakiem CE w roku: / Dieses Produkt erhielt die CE-Kennzeichnung im Jahr: / Tämä tuote on CE-merkitty vuonna: / Ce produit a reçu le marquage CE en: / Dit product werd CE-gemarkeerd in het jaar: -20

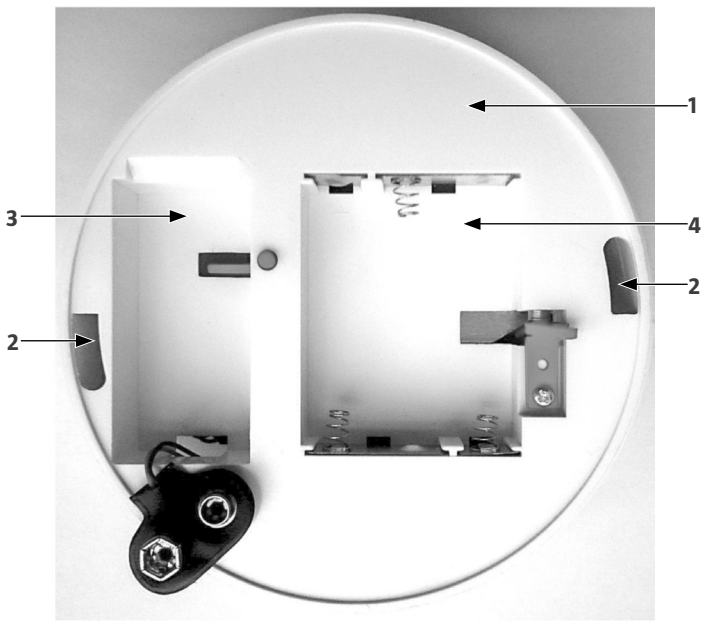
Skara 2020-11-06

Christian Blank  
BUSINESS AREA MANAGER

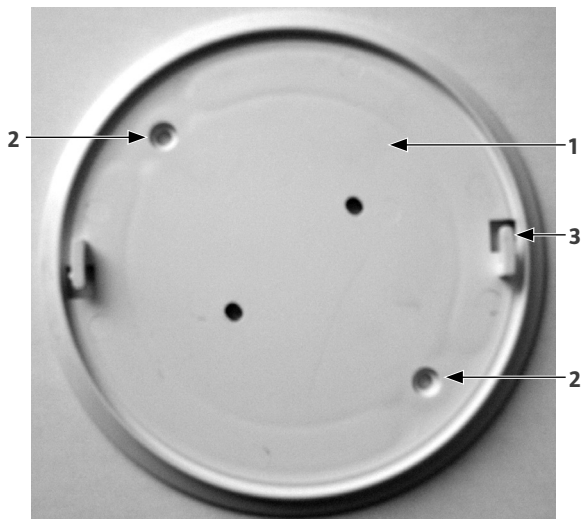
1



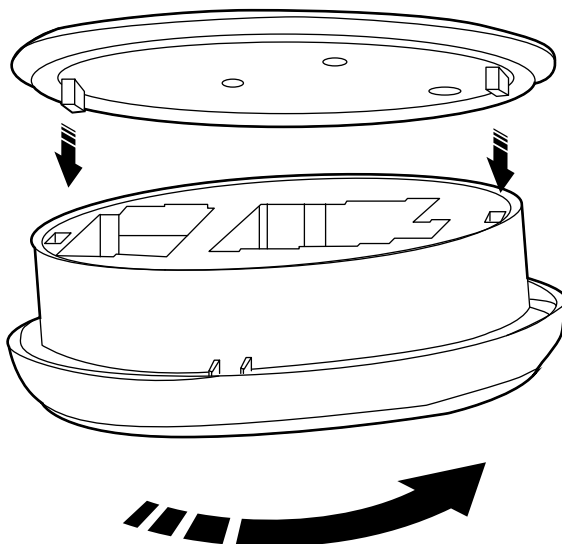
2



3



4




## SÄKERHETSANVISNINGAR

**Läs bruksanvisningen noggrant innan användning! Spara bruksanvisningen för framtida behov.**

- Använd inte produkten i fuktiga, dammiga eller rökiga miljöer.
- Installera inte produkten så att ljus och ljud blockeras.
- När batterikapaciteten når en låg nivå kommer brandvarnaren att avge ett ljud ungefär var 43:e/60:e sekund för att indikera att batteriet måste bytas ut.
- Förvara brandvarnare och förpackningsmaterial oåtkomligt för barn.
- Om flera uppkopplade produkter installeras, se till att inga föremål hindrar kommunikationen.
- Larmfunktionen får testas endast med produktens testknapp. Använd inte någon annan testmetod. Testa larmfunktionen varje vecka, för att verifiera korrekt funktion.
- Larmet kanske inte uppmärksammas av alla personer i byggnaden. Larmsignalen är stark, för att den lätt ska uppmärksammas när fara föreligger. Det finns dock flera omständigheter som kan medföra att larmsignalen inte uppfattas, till exempel starkt bakgrundsljud inom- eller utomhus, djup sömn, nedsatt hörsel eller påverkan av alkohol eller andra droger. Larmanordningar måste därför väljas och anpassas utifrån sådana och andra tänkbara svårigheter att uppfatta larmsignalen. Om till exempel någon person i hushållet har nedsatt hörsel och därför kan förmodas ha svårt att uppfatta larmsignalen, ska speciellarm med till exempel ljus- och/eller vibrationssignaler installeras. För att skydda effektivt mot personskador och dödsfall måste ett brandlarm uppfattas mycket snabbt.

## SYMBOLER

	Läs bruksanvisningen.
	Godkänd enligt gällande direktiv/förordningar.
	Kasserad produkt ska återvinnas enligt gällande bestämmelser.

## TEKNISKA DATA



NB2831

Jula AB, Box 363, SE-532 24 SKARA, SWEDEN

Item No. 014100

DoP reference No. DOP014100, Kan laddas ner på [www.jula.com](http://www.jula.com)

EN 14604:2005/AC:2008

Brandvarnare. Avsedd för

brandsäkerhetsinstallation i byggnader.

Väsentlig egenskap 1–8: godkänd.

CPR NO 2831-CPR-F1066

Standard EN 14604-2005/AC:2008

Frekvens 433,05 - 434,79 MHz

Ljudnivå vid larm  $\geq 85$  dB/3 m

Räckvidd 60 m

Mått H4,8 x Ø12,5 cm

Drifttemperatur -10 till 40 °C

Omgivande luftfuktighet  
 $\leq 95$  % RH (icke kondenserande)

### Driftspänning

För rökdetektor 9 VDC

för trådlös sändare, 3 st. 1,5 V batterier

4,5 VDC

### Indikering av låg batterinivå

Rökdetektor < 7,35 V En kort ljudsignal avges med 43 sekunders intervall

Trådlös sändare < 3,3 V En kort ljudsignal  
avges med 60 sekunders intervall

### Strömförbrukning i drift

Rökdetektor, inaktiv  $\leq 10 \mu\text{A}$

Rökdetektor, aktiv  $\leq 20 \text{mA}$

Trådlös sändare, inaktiv  $\leq 230 \mu\text{A}$

Trådlös sändare, aktiv  $\leq 4 \text{mA}$

### OBS!

**Optiska brandvarnaren är sammankopplingsbara trådlöst upp till 22 st optiska brandvarnare.**

## BESKRIVNING

- Fotoelektrisk rökdetektering
- Hög känslighet
- Låg effektförbrukning
- Kan anslutas till obegränsat antal andra enheter

## DELAR

### Framsidan

1. *Kåpa*
2. *Larmindikeringslampta (röd lysdiod)*
3. *Testknapp*
4. *Summer*
5. *Indikeringslampta uppkoppling/inläring (röd/grön lysdiod)*
6. *Inlärningsknapp*

### BILD 1

### Baksidan

1. *Bas*
2. *Spår*
3. *Fack för 9 V batteri*
4. *Fack för 1,5 V batteri*

### BILD 2

## Monteringsplatta

1. *Monteringsplatta*
2. *Skruvhål*
3. *Krok*

### BILD 3

## MONTERING

1. Välj lämplig installationsplats inom räckvidd från övriga enheter.
2. Använd monteringsplattan som mall och märk ut och borra hål i taket. Sätt i pluggar i hålen.
3. Skruva fast monteringsplattan.
4. Passa in de två krokarna på monteringsplattan mot spåren i basen. Vrid basen medurs så att krokarna går i ingrepp.
5. Utför kommunikationskontroll efter slutförd installation.

### BILD 4

## ISÄTTNING AV BATTERI

1. Packa upp produkterna, vrid monteringsplattan moturs.
2. Sätt i 9 V batteriet med den polaritet som visas i batterifacket.
3. Vrid låsarmen inåt och sätt i 1,5 V batterierna med den polaritet som visas i batterifacket.
4. Passa in de två krokarna på monteringsplattan mot spåren i basen och vrid plattan medurs så att krokarna går i ingrepp.

## HANDHAVANDE

### TEST/UPPKOPPLING/BORTTAGNING

När brandvarnaren har startats blinkar en röd larmindikeringslampta med 43 sekunders intervall.

## TEST

Tryck på testknappen. En stark ljudsignal hörs och den röda larmindikeringslampan blinkar snabbt. Den röda/gröna indikeringslampan för uppkoppling/inläring blinkar och trådlös larmsignal avges samtidigt till alla uppkopplade brandvarnare inom räckvidden. Detta visar att brandvarnaren fungerar korrekt. Det går också att utföra test med artificiell rök.

## BYTE AV BATTERI

1. Fatta tag om brandvarnarens kåpa, vrid moturs och haka loss detektorn från vägg-/takfästet.
2. Ta ut det gamla batteriet och anslut sedan det nya batteriet till batterianslutningen.
3. Sätt i det nya batteriet i batterifacket, passa in detektorn på vägg-/takfästet och lås den på fästet genom att vrida medurs.
4. Testa brandvarnaren genom att trycka på testknappen. Larmet ger ut en stark ljudsignal. Om det inte hörs någon stark larmsignal kan brandvarnaren vara defekt eller felaktigt installerad. Se vidare avsnittet om felsökning.

## OBS!

- **Detektorn passar inte på vägg-/takfästet om inget batteri är isatt.**
- **Ta inte ut batteriet om inte ett nytt batteri ska sättas i omedelbart.**

## INSTÄLLNING/UPPKOPPLING

Inställning som värdenhet: När två eller fler brandvarnare är uppkopplade, tryck en gång på inlärningsknappen. Den röda/gröna indikeringslampan växlar färg en gång. Ställ in värdenheter till läget för grön indikeringslampan. Inställning som slav: Ställ in slavenheter till läget för röd indikeringslampan.

## UPPKOPPLAD

1. När korrekt inställning är gjord, håll testknappen på värdenheten intryckt tills den röda larmindikeringslampan och den röda/gröna indikeringslampan för uppkoppling/inläring blinkar kontinuerligt och trådlös larmsignal avges.
2. När en slavenhet mottar signal från värdenheten blinkar indikeringslampan för inläring kontinuerligt och larm avges samtidigt av alla uppkopplade enheter. Den röda larmindikeringslampan är släckt.
3. När önskade enheter kopplats upp, tryck på testknappen på en av larmenheterna. Övriga uppkopplade brandvarnare avger larm och indikeringslamporna blinkar kontinuerligt.

## BORTTAGNING

Tryck på inlärningsknappen på den enhet som ska tas bort, för att försätta enheten i läget för grön indikeringslampan. Tryck på testknappen för att aktivera normalt larmläge. Den röda indikeringslampan för larm och den röda/gröna indikeringslampan för uppkoppling/inläring blinkar kontinuerligt för att visa att den aktuella brandvarnaren tagits bort.

## BRANDÖVNINGAR

Vid skarpt larm måste alla veta vad de ska göra. Förbered dig själv och andra som vistas i byggnaden genom att fastställa utrymningsplaner och öva dem regelbundet.

1. Låt alla höra larmsignalen och säkerställ att alla förstår vad den betyder.
2. Fastställ två utgångar från varje rum och en utrymningsväg ur byggnaden från vardera av dessa utgångar.
3. Lär alla att känna på dörrar innan de öppnar dem. Om dörren är varm, ska den inte öppnas – välj alternativ utgång.

4. Förklara att rök och brandgaser stiger mot taket – kryp längs golvet om utrymning måste ske genom rökfyllda rum.
5. Fastställ en återsamlingsplats utanför byggnaden.

### VID BRAND

1. Bevara lugnet – panik är din värsta fiende.
2. Utrym byggnaden snabbast möjligt. Känn på alla dörrar innan du öppnar dem och öppna inte varma dörrar. Välj alternativ utgång om det är nödvändigt. Kryp längs golvet och stanna aldrig för att försöka ta med dig något ut.
3. Återsamlas på den i förväg överenskomna återsamlingsplatsen utanför byggnaden.
4. Larma brandkår när du tagit dig ut ur byggnaden.
5. Gå aldrig tillbaka in i en brinnande byggnad. Vänta tills brandkår anländer.

### OBS!

**Dessa riktlinjer ökar alla inblandade parter chans att klara sig vid en eventuell brand, men för att fungera måste de övas regelbundet!**

### UNDERHÅLL

- Testa brandvarnaren varje vecka.
- Rengör brandvarnaren varje månad. Ta ut batterierna före rengöring. Kontrollera uppkopplingen med testknappen efter avslutad rengöring.
- Om brandvarnaren inte fungerar normalt, kontrollera batterierna.
- Byt ut batterier endast mot nya batterier av samma typ.

## FELSÖKNING




Problem	Orsak	Åtgärd
Ingenting händer när testknappen trycks ned.	9 V batteri inte korrekt isatt.	Sätt i 9 V batteriet med den polaritet som visas i batterifacket.
Ingenting händer när inlärnings-knappen trycks ned.	1,5 V batterier inte korrekt isatta.	Sätt i 3 st. 1,5 V batterier med den polaritet som visas i batterifacket.
Ljudsignal avges med 43 sekunders intervall	9 V batteri urladdat.	Byt 9 V batteriet.
Ljudsignal avges med 60 sekunders intervall	1,5 V batterier urladdade.	Byt ut de 3 1,5 V batterierna.

## SIKKERHETSANVISNINGER

### Les bruksanvisningen nøye før bruk! Ta vare på bruksanvisningen for fremtidig bruk.

- Produktet må ikke brukes i fuktige, støvete eller røykfylte miljøer.
- Ikke installer produktet slik at lyd eller lys blokkeres.
- Når batterikapasiteten er lav, vil brannvarsleren avgi en lyd hvert 43./60. sekund for å indikere at batteriet må byttes ut.
- Oppbevar brannvarsleren og emballasjen utilgjengelig for barn.
- Hvis flere tilkoblede produkter installeres, må du sørge for at ingen gjenstander forhindrer kommunikasjonen.
- Alarmfunksjonen skal kun testes med produktets testknapp. Ikke bruk noen annen testmetode. Test alarmfunksjonen hver uke for å forsikre deg om at produktet fungerer som det skal.
- Alarmen blir kanskje ikke hørt av alle personer i bygningen. Alarmsignalet er kraftig for at man lett skal bli oppmerksom på faren. Det finnes imidlertid flere omstendigheter som kan medføre at alarmsignalet ikke blir registrert, for eksempel kraftig bakgrunnslyd innen- eller utendørs, dyp søvn, nedsatt hørsel eller påvirkning av alkohol eller andre rusmidler. Alarminnretninger må derfor velges og plasseres ut fra slike og andre tenkelige faktorer som kan gjøre alarmsignalet vanskelig å høre. Hvis for eksempel en person i husholdningen har nedsatt hørsel og kan ha problemer med å oppfatte alarmsignalet, skal det installeres en spesialalarm med f.eks. lys- og/eller vibrasjonssignaler. For å gi effektiv beskyttelse mot personskader og dødsfall må en brannalarm oppdages svært raskt.

## SYMBOLER

	Les bruksanvisningen.
	Godkjent i henhold til gjeldende direktiver/forskrifter.
	Kassert produkt skal gjenvinnnes i henhold til gjeldende forskrifter.

## TEKNISKE DATA



NB2831

Jula AB, Box 363, SE-532 24 SKARA, SWEDEN

Item No. 014100

DoP reference No. DOP014100, Kan lasts ned fra [www.jula.com](http://www.jula.com)

EN 14604:2005/AC:2008

Brannvarsler. Beregnet på brannsikkerhetsinstallasjoner i bygg.

Påkrevde egenskaper 1-8: Godkjent.

CPR NO 2831-CPR-F1066

Standard EN 14604-2005/AC:2008

Frekvens 433,05 - 434,79 MHz

Lydnivå for alarm  $\geq 85$  dB/3 m

Rekkevidde 60 m

Mål 148 x 125 mm

Driftstemperatur  $-10$  til  $40$  °C

Luftfuktighet i omgivelsene  $\leq 95$  % RH (ikke kondenserende)

### Driftsspennning

Til røykdetektor 9 V DC

Til trådløs sender, 3 stk. 1,5 V batterier 4,5 V DC

### Varsel om lavt batterinivå

Røykdetektor  $< 7,35$  V – Et kort lydsignal avgis med 43 sekunders intervall

Trådløs sender < 3,3 V – Et kort lydsignal avgis med 60 sekunders intervall

### Strømforbruk i drift

Røykdetektor, inaktiv	≤ 10 μA
Røykdetektor, aktiv	≤ 20 mA
Trådløs sender, inaktiv	≤ 230 μA
Trådløs sender, aktiv	≤ 4 mA

### MERK!

- Disse optiske brannvarslerne kan kobles sammen trådløst, opptil 22 stk. kan kobles sammen.

## BESKRIVELSE

- Fotoelektrisk røykdeteksjon
- Høy følsomhet
- Lavt energiforbruk
- Kan kobles til et ubegrenset antall andre enheter

## DELER

### Forsiden

1. Deksel
2. Alarmindikatorlampe (rød lysdiode)
3. Testknapp
4. Summer
5. Indikatorlampe oppkobling/læring (rød/grønn lysdiode)
6. Læringsknapp

### BILDE 1

### Baksiden

1. Sokkel
2. Spor
3. Rom til 9 V-batteri
4. Rom til 1,5 V-batteri

### BILDE 2

## Monteringsplate

1. Monteringsplate
2. Skruehull
3. Krok

### BILDE 3

## MONTERING

1. Velg et egnet monteringssted innen rekkevidden til andre enheter.
2. Bruk monteringsplaten som mal til å merke opp og bore hull i taket. Sett plugger inn i hullet.
3. Skru fast monteringsplaten.
4. Innrett de to krokene på monteringsplaten mot sporene i sokkelen. Vri sokkelen med klokken slik at krokene går i inngrep.
5. Utfør kommunikasjonskontroll etter fullført installasjon.

### BILDE 4

## SETTE INN BATTERI

1. Pakk opp produktene, dreii monteringsplaten mot klokken.
2. Sett inn 9 V-batteriet med den polariteten som vises i batterirommet.
3. Vri låsearmen innover og sett inn 1,5 V-batteriet med den polariteten som vises i batterirommet.
4. Innrett de to krokene på monteringsplaten mot sporene i sokkelen og vri platen med klokken slik at krokene går i inngrep.

## BRUK

### TEST/OPPKOBLING/FJERNING

Når brannvarsleren har startet, blinker en rød indikatorlampe med 43 sekunders intervall.

## TEST

Trykk på testknappen. Et kraftig lydsignal avgis og den røde alarmindikatorlampen blinker raskt. Den røde/grønne indikatorlampen for oppkobling/læring blinker, og trådløst alarmsignal avgis samtidig til alle oppkoblede brannvarslere innen rekkevidden. Dette viser at brannvarsleren fungerer korrekt. Det er også mulig å utføre test med kunstig røyk.

## SKIFTE BATTERI

1. Ta tak rundt brannvarslersens hus, vri mot klokken og hekk detektoren løs fra vegg-/takfestet.
2. Ta ut det gamle batteriet og koble deretter det nye batteriet til batteritilkoblingen.
3. Sett det nye batteriet i batterirommet, innrett detektoren på vegg-/takfestet og lås den på festet ved å vri med klokken.
4. Test brannvarsleren ved å trykke på testknappen. Alarmen avgir et kraftig lydsignal. Hvis det ikke høres noe kraftig lydsignal, kan det hende at brannvarsleren er defekt eller feil installert. Mer informasjon i avsnittet om feilsøking.

## OBS!

- **Detektoren passer ikke på vegg-/takfestet dersom det ikke er satt inn batteri.**
- **Ikke ta ut batteriet dersom du ikke har tenkt å sette inn et nytt batteri med det samme.**

## INNSTILLING/OPPKOBLING

Innstilling som mesterenhet: Når to eller flere brannvarslere er koblet opp, trykk en gang på læringsknappen. Den røde/grønne indikatorlampen bytter farge én gang. Still inn mesterenhet til modus for grønn indikatorlampe. Innstilling som slave: Still inn slaveenheter til modus for rød indikatorlampe.

## OPPKOBLET

1. Når riktig innstilling er gjennomført, hold testknappen på mesterenheten inne til den røde alarmindikatorlampen og den røde/grønne indikatorlampen for oppkobling/læring blinker kontinuerlig og trådløst alarmsignal avgis.
2. Når en slaveenhet mottar signal fra mesterenheten, blinker indikatorlampen for læring kontinuerlig, og alarm avgis samtidig av alle oppkoblede enheter. Den røde alarmindikatorlampen er slukket.
3. Når ønskede enheter er koblet opp, trykk på testknappen på en av alarmentenene. Andre oppkoblede brannvarslere avgir alarm og indikatorlampene blinker kontinuerlig.

## FJERNING

Trykk på læringsknappen på den enheten som skal fjernes for å fortsette enheten i modus for grønn indikatorlampe. Trykk på testknappen for å aktivere normal alarmmodus. Den røde indikatorlampen for alarm og den røde/grønne indikatorlampen for oppkobling/læring blinker kontinuerlig for å vise at den aktuelle brannvarsleren har blitt fjernet.

## BRANNØVELSER

Ved utløst alarm må alle vite hva de skal gjøre. Forbered deg selv og andre som oppholder seg i bygningen ved å etablere rømningsplaner og holde øvelser regelmessig.

1. La alle høre alarmsignalet og forsikre deg om at alle forstår hva det betyr.
2. Fastslå to utganger fra hvert rom og en rømningsvei ut av bygningen fra hver av disse utgangene.
3. Lær alle at man skal kjenne på dører før man åpner dem. Hvis døren er varm, skal den ikke åpnes – bruk alternativ utgang.
4. Forklar at røyk og branngasser stiger mot taket – man må krype langs gulvet dersom man skal evakuere gjennom røykfylte rom.
5. Etabler et samlingssted utenfor bygningen.

## VED BRANN

1. Bevar roen – panikk er din verste fiende.
2. Evakuer bygningen raskest mulig. Kjenn på alle dører før du åpner dem, og ikke åpne varme dører. Velg alternativ utgang dersom det er nødvendig. Kryp langs gulvet, og stopp aldri for å forsøke å ta med deg noe ut.
3. Møt opp på det etablerte samlingsstedet utenfor bygningen.
4. Ring brannvesenet når du har kommet deg ut av bygningen.
5. Gå aldri tilbake inn i en brennende bygning. Vent til brannvesenet ankommer.

## MERK!

**Disse retningslinjene øker alle innblandede parters sjanse til å klare seg ved en eventuell brann, men for å fungere må de øves regelmessig!**

## VEDLIKEHOLD

- Test brannvarsleren hver uke.
- Rengjør brannvarsleren hver måned. Ta ut batteriene før rengjøring. Kontroller oppkoblingen med testknappen etter avsluttet rengjøring.
- Hvis brannvarsleren ikke fungerer som normalt, kontrollerer du batteriene.
- Batteriene skal kun byttes ut mot nye batterier av samme type.

## FEILSØKING

Problem	Årsak	Tiltak
Ingenting skjer når testknappen trykkes inn.	9 V-batteri ikke riktig satt inn.	Sett inn 9 V-batteriet med den polariteten som vises i batterirommet.
Ingenting skjer når læringsknappen trykkes inn.	1,5 V-batterier ikke riktig satt inn.	Sett inn 3 stk. 1,5 V-batterier med den polariteten som vises i batterirommet.
Lydsignal avgis med 43 sekunders intervall.	9 V batteri utladet.	Bytt ut 9 V-batteriet.
Lydsignal avgis med 60 sekunders intervall.	1,5 V-batterier utladet.	Bytt ut de tre 1,5 V-batteriene.




## SIKKERHEDSANVISNINGER

### Læs brugsanvisningen omhyggeligt før brug!

### Gem betjeningsvejledningen til senere brug.

- Brug ikke produktet i fugtige, støvede eller røgfyldte omgivelser.
- Installer ikke produktet, så lys og lyd blokeres.
- Når batterikapaciteten når et lavt niveau, vil røgalarmen afgive en lyd cirka hvert 43.-60. sekund for at indikere, at batteriet skal udskiftes.
- Opbevar røgalarmer og emballagematerialer utilgængeligt for børn.
- Hvis der er installeret flere tilsluttede produkter, skal du sørge for, at ingen genstande hindrer kommunikationen.
- Alarmfunktionen kan kun afprøves med produktets testknap. Brug ikke nogen anden testmetode. Test alarmfunktionen en gang om ugen for at sikre, at den fungerer korrekt.
- Det er ikke sikkert, at alle personer i bygningen kan høre alarmen. Alarmsignalet er stærkt, så det er let at høre, når der er fare på færde. Der er dog flere omstændigheder, der kan gøre, at man ikke opdager alarmsignalet, f.eks. høj baggrundsstøj indendørs eller udendørs, dyb søvn, nedsat hørelse eller påvirkning af alkohol eller andre stoffer. Alarmerne skal derfor vælges og tilpasses, så de tager højde for disse og andre mulige vanskeligheder med at genkende alarmsignalet. Hvis nogen i husstanden fx er hørehæmmet og derfor sandsynligvis har svært ved at høre alarmsignalet, bør der installeres særlige alarmer med fx lys- og/eller vibrationssignaler. For at beskytte effektivt mod personskader og død skal en brandalarm opdages meget hurtigt.

## SYMBOLER

	Læs betjeningsvejledningen.
	Godkendt i henhold til gældende direktiver/forordninger.
	Produktet skal bortskaffes i overensstemmelse med gældende regler.

## TEKNISKE DATA



NB2831

Jula AB, Box 363, SE-532 24 SKARA, SWEDEN  
 Varenr. 014100 DoP-referencenr. DOP014100,  
 kan downloades på [www.jula.com](http://www.jula.com)  
 EN 14604:2005/AC:2008 Røgalarmer.  
 Beregnet til brandsikkerhedsinstallation  
 i bygninger. Væsentlig egenskab 1-8: godkendt.  
 CPR NO 2831-CPR-F1066

Standard	EN 14604-2005/AC:2008
Frekvens	433,05 - 434,79 MHz
Alarmens lydniveau	≥85 dB/3 m
Rækkevidde	60 m
Mål	H4,8 x Ø12,5 cm
Driftstemperatur	-10 til 40 °C
Omgivende luftfugtighed	≤ 95 % RH (ikke-kondenserende)

### Driftsspænding

Til røgalarm	9 VDC
til trådløs sender, 3 stk. 1,5 V batterier	4,5 VDC

### Indikation af lavt batteriniveau

Røgalarm  
 < 7,35 V Der udsendes et kort lydssignal  
 med 43 sekunders mellemrum

Trådløs sender  
 < 3,3 V Der udsendes et kort lysignal  
 med 60 sekunders mellemrum

### Strømforbrug under drift

Røgalarm, inaktiv	≤ 10 μA
Røgalarm, aktiv	≤ 20 mA
Trådløs sender, inaktiv	≤ 230 μA
Trådløs sender, aktiv	≤ 4 mA

### OBS!

**Optiske røgalarmer kan forbindes trådløst med op til 22 optiske røgalarmer.**

## BESKRIVELSE

- Fotoelektrisk røgdetektion
- Høj følsomhed
- Lavt strømforbrug
- Kan forbindes til et ubegrænset antal andre enheder

## DELE

### Forsiden

1. Dæksel
2. Alarmindikatorlampe (rød LED)
3. Testknap
4. Summer
5. Indikatorlampe for tilslutning/indlæring (rød/grøn LED)
6. Indlæringsknap

### FIGUR 1

### Bagside

1. Bund
2. Åbning
3. Rum til 9 V-batteri
4. Rum til 1,5 V-batteri

### FIGUR 2

## Monteringsplade

1. Monteringsplade
2. Skruehuller
3. Krog

### FIGUR 3

## OPSÆTNING

1. Vælg et passende installationssted inden for rækkevidde af andre enheder.
2. Brug monteringspladen som skabelon til at afmærke og bore huller i loftet. Sæt propper i hullerne.
3. Skru monteringspladen på.
4. Ret de to kroge på monteringspladen ind efter åbningerne i bunden. Drej bunden med uret, så krogene går i indgreb.
5. Udfør et kommunikationstjek, når installationen er færdig.

### FIGUR 4

## ISÆTNING AF BATTERIET

1. Pak produkterne ud, og drej monteringspladen mod uret.
2. Sæt 9V-batteriet i med den polaritet, der er vist i batterirummet.
3. Drej låsearmen indad, og sæt 1,5 V-batterierne i med den polaritet, der er vist i batterirummet.
4. Ret de to kroge på monteringspladen ind efter åbningerne i bunden, og drej pladen med uret, så krogene går i hak.

## BETJENING

### TEST/TILSLUTNING/FJERNELSE

Når røgalarmen er blevet aktiveret, blinker en rød indikatorlampe med 43 sekunders mellemrum.

## TEST

Tryk på testknappen. Der udsendes et højt lydssignal, og den røde alarmlampe blinker hurtigt. Den røde/grønne indikatorlampe for tilslutning/indlæring blinker, og det trådløse alarmsignal sendes samtidig til alle tilsluttede røgalarmen inden for rækkevidde. Det viser, at røgalarmen fungerer korrekt. Det er også muligt at udføre test med kunstig røg.

## UDSKIFTNING AF BATTERI

1. Tag fat i røgdetektorens dæksel, drej det mod uret, og løs detektoren fra væg-/loftsbeslaget.
2. Tag det gamle batteri ud, og tilslut det nye batteri.
3. Sæt det nye batteri i batterirummet, sæt røgalarmen på væg-/loftsbeslaget, og lås den fast på beslaget ved at dreje den med uret.
4. Test røgalarmen ved at trykke på testknappen. Alarmen udsender et kraftigt lydssignal. Hvis der ikke er noget stærkt alarmsignal, kan røgalarmen være defekt eller forkert installeret. Se også afsnittet om fejlfinding.

## OBS!

- **Røgalarmen passer ikke på væg-/loftsbeslaget, hvis der ikke er sat et batteri i.**
- **Tag ikke batteriet ud, medmindre der skal sættes et nyt batteri i med det samme.**

## INDSTILLING/TILSLUTNING

Indstilling som værtsenhed: Når to eller flere røgalarmen er tilsluttet, skal du trykke én gang på indlæringsknappen. Den rød/grønne indikatorlampe skifter farve én gang. Indstil værtsenheder for tilstanden med den grønne indikatorlampe. Indstilling som slaveenhed: Indstil slaveenheder for tilstanden med den røde indikatorlampe.

## FORBUNDET

1. Når den korrekte indstilling er foretaget, skal du trykke på testknappen på værtsenheden og holde den nede, indtil den røde alarmindikatorlampe og den røde/grønne indikatorlampe for tilslutning/indlæring blinker kontinuerligt, og det trådløse alarmsignal udsendes.
2. Når en slaveenhed modtager et signal fra værtsenheden, blinker indikatorlampen for indlæring konstant, og alarmer udløses samtidigt af alle tilsluttede enheder. Den røde alarmindikatorlampe er slukket.
3. Når de ønskede enheder er tilsluttet, skal du trykke på testknappen på en af alarmerne. Andre tilsluttede røgalarmen afgiver en alarm, og indikatorlamperne blinker kontinuerligt.

## FJERNELSE

Tryk på indlæringsknappen på den enhed, der skal fjernes, for at sætte enheden i tilstanden med grøn indikatorlampe. Tryk på testknappen for at aktivere normal alarmitilstand. Den røde alarmindikatorlampe og den røde/grønne indikatorlampe for tilkobling/frakobling blinker konstant for at vise, at den aktuelle røgalarm er fjernet.

## BRANDØVELSER

I tilfælde af en alarm skal alle vide, hvad de skal gøre. Forbered dig selv og andre, som opholder sig i bygningen, ved at udarbejde evakueringsplaner og øve dem regelmæssigt.

1. Lad alle høre alarmsignalet, og sørg for, at alle forstår, hvad det betyder.
2. Etabler to udgange fra hvert rum og en flugtvej ud af bygningen fra hver af disse udgange.
3. Lær alle at føle på dørene, før de åbner dem. Hvis døren er varm, bør den ikke åbnes - vælg en alternativ udgang.

4. Forklar, at røg og brandgasser stiger op mod loftet - kravt langs gulvet, hvis evakueringen skal ske gennem røgfylde rum.
5. Etabler et samlingssted uden for bygningen.

### VED BRAND

1. Bevar roen - panik er din værste fjende.
2. Evakuer bygningen så hurtigt som muligt. Mærk på alle døre, før du åbner dem, og åbn ikke varme døre. Vælg en alternativ udgang, hvis det er nødvendigt. Kravt langs gulvet og stop aldrig op for at prøve at tage noget med dig ud.
3. Gå til det aftalte mødested uden for bygningen.
4. Ring til brandvæsenet, når du har forladt bygningen.
5. Gå aldrig ind i en brændende bygning igen. Vent på, at brandvæsenet ankommer.

### OBS!

**Disse retningslinjer øger chancerne for, at alle involverede parter overlever i tilfælde af brand, men hvis de skal virke, skal de øves regelmæssigt!**

### VEDLIGEHOLDELSE

- Test røgalarmen en gang om ugen.
- Rengør røgalarmen hver måned. Tag batterierne ud før rengøring. Efter rengøring skal du kontrollere forbindelsen med testknappen.
- Hvis røgalarmen ikke fungerer normalt, skal du kontrollere batterierne.
- Udskift kun batterierne med nye batterier af samme type.

### FEJLFINDING




Problem	Årsag	Løsning
Der sker ikke noget, når man trykker på testknappen.	9 V-batteriet er ikke sat korrekt i.	Sæt 9V-batteriet i med den polaritet, der er vist i batterirummet.
Der sker ikke noget, når der trykkes på indlæringsknappen.	1,5 V-batterier er ikke sat korrekt i.	Indsæt 3 stk. 1,5 V batterier med den viste polaritet i batterirummet.
Lydsignalet udsendes med 43 sekunders mellemrum	9 V.batteri er afladet.	Udskift 9V-batteriet.
Lydsignalet udsendes med 60 sekunders mellemrum	1,5 V-batterier er afladet.	Udskift de 3 1,5 V-batterier.

## ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

**Przed użyciem uważnie przeczytaj instrukcję obsługi! Zachowaj niniejszą instrukcję obsługi na przyszłość.**

- Nie używaj urządzenia w wilgotnych, zapyłonych lub zadymionych pomieszczeniach.
- Zainstaluj produkt w taki sposób, aby światło lub dźwięk nie były zablokowane.
- Jeśli bateria jest bliska rozładowaniu, czujnik wydaje co 43/60 sekund sygnał dźwiękowy. Należy wtedy wymienić baterię.
- Urządzenie i materiał opakowania należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Przy instalowaniu kilku podłączonych produktów upewnij się, że żadne przedmioty nie zakłócają komunikacji.
- Funkcja alarmu może być sprawdzana wyłącznie za pomocą przycisku testowego produktu. Nie stosuj innej metody testowej. Aby zapewnić prawidłowe działanie, sprawdzaj funkcję alarmu co tydzień.
- Może się zdarzyć, że nie wszystkie osoby przebywające w budynku usłyszą alarm. Sygnał alarmowy jest głośny, aby łatwo było go usłyszeć w razie niebezpieczeństwa. Jest jednak kilka czynników, które mogą sprawić, że sygnał alarmowy nie zostanie usłyszany – na przykład głośne dźwięki otoczenia wewnątrz i na zewnątrz pomieszczeń, głęboki sen, pogorszony słuch lub wpływ alkoholu bądź narkotyków. Urządzenia alarmowe należy w związku z tym wybierać i dostosowywać pod kątem tych i innych możliwych trudności z usłyszeniem sygnału alarmowego. Jeśli na przykład ktoś z gospodarstwa domowego ma pogorszony słuch i z tego względu może mieć trudności z usłyszeniem sygnału alarmowego, należy zainstalować specjalny alarm, na przykład z sygnałami świetlnymi i/lub wibracjami. Aby sygnał alarmowy skutecznie zabezpieczał przed obrażeniami ciała i śmiercią, musi zostać usłyszany bardzo szybko.

## SYMBOLE

	Przeczytaj instrukcję obsługi.
	Zatwierdzona zgodność z obowiązującymi dyrektywami/rozporządzeniami.
	Zużyty produkt oddaj do utylizacji, postępując zgodnie z obowiązującymi przepisami.

## DANE TECHNICZNE



NB2831

Jula AB, Box 363, SE-532 24 SKARA, SWEDEN

Item No. 014100

DoP reference No. DOP014100, Do pobrania na stronie [www.jula.com](http://www.jula.com)

EN 14604:2005/AC:2008

Czujnik dymu. Przeznaczony do instalacji bezpieczeństwa pożarowego w budynkach. Postawowe charakterystyki 1-8: zatwierdzono.

CPR NO 2831-CPR-F1066

Norma EN 14604-2005/AC:2008

Częstotliwość 433,05 - 434,79 MHz

Poziom hałasu alarmu  $\geq 85$  dB/3 m

Zasięg 60 m

Wymiary Wys. 4,8 x  $\varnothing$  12,5 cm

Temperatura pracy od -10 do 40°C

Wilgotność powietrza otoczenia  $\leq 95\%$  RH (niekondensująca)

### Napięcie robocze

Dla czujnika dymu 9 V DC

Dla nadajnika bezprzewodowego, 3 baterie 1,5 V 4,5 V DC

### Wskaźnik niskiego poziomu baterii

Czujnik dymu < 7,35 V, krótki sygnał dźwiękowy nadawany w odstępiech co 43 sekundy

Bezprzewodowy nadajnik < 3,3 V, krótki sygnał dźwiękowy nadawany w odstępach co 60 sekund

### Zużycie prądu w czasie pracy

Czujnik dymu nieaktywny ≤ 10 μA

Czujnik dymu aktywny ≤ 20 mA

Bezprzewodowy nadajnik nieaktywny ≤ 230 μA

Bezprzewodowy nadajnik aktywny ≤ 4 mA

### UWAGA!

**Optyczny czujnik dymu można połączyć bezprzewodowo z 22 optycznymi czujnikami dymu.**

## OPIS

- Foteolektryczne wykrywanie dymu
- Wysoka czułość
- Niski pobór mocy
- Możliwość podłączenia do nieograniczonej liczby innych jednostek

## CZĘŚCI

### Przód

1. Obudowa
2. Lampka kontrolna alarmu (czerwona dioda)
3. Przycisk testowy
4. Brzęczyk
5. Lampka kontrolna podłączania/trybu uczenia się (czerwona/zielona dioda)
6. Przycisk uczący

### RYS. 1

### Tył

1. Podstawa
2. Rowek
3. Przegródka na baterię 9 V
4. Przegródka na baterię 1,5 V

### RYS. 2

## Płytką montażową

1. Płytką montażową
2. Otwór na wkręt
3. Zaczep

### RYS. 3

## MONTAŻ

1. Wybierz odpowiednie miejsce instalacji w zasięgu pozostałych jednostek.
2. Użyj płytki montażowej jako szablonu i zaznacz oraz wywierć otwory w suficie. Do otworów włóż kołki.
3. Przykręć płytkę montażową.
4. Dopasuj dwa zaczepy na płycie montażowej do rowków w podstawie. Przekręć płytkę w prawo, aby zaczepy zaskoczyły.
5. Po zakończeniu instalacji przeprowadź kontrolę komunikacji.

### RYS. 4

## WKŁADANIE BATERII

1. Rozpakuj produkty, przekręć płytkę montażową w lewo.
2. Włóż baterię 9 V, zwracając uwagę na oznaczenie biegunów w komorze baterii.
3. Przekręć ramię blokujące do wewnątrz i włóż baterie 1,5 V, zwracając uwagę na oznaczenie biegunów w komorze baterii.
4. Dopasuj dwa zaczepy na płycie montażowej do rowków w podstawie i przekręć płytkę w prawo, aby zaczepy zaskoczyły.

## OBSŁUGA

### TEST/PODŁĄCZENIE/USUWANIE

Po uruchomieniu czujnika dymu czerwona lampka kontrolna alarmu miga w odstępach co 43 sekundy.

## TEST

Naciśnij przycisk testowy. Rozlegnie się głośny sygnał dźwiękowy, a czerwona lampka kontrolna alarmu zacznie szybko migać. Czerwona/zielona lampka kontrolna podłączania/trybu uczenia się miga i rozlegnie się bezprzewodowy sygnał alarmu jednocześnie do wszystkich podłączonych czujników dymu w zasięgu. Oznacza to, że czujnik działa prawidłowo. Można również przeprowadzić test z wykorzystaniem sztucznego dymu.

## WYMIANA BATERII

1. Chwyć osłonę alarmu przeciwpożarowego, przekręć w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara i zdejmij czujnik z uchwyty ściennego/sufitowego.
2. Wyjmij starą baterię, a następnie podłącz nową baterię do przyłączy.
3. Włóż nową baterię do schowka, wsuń czujnik do uchwyty ściennego/sufitowego i zablokuj przekręcając w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara.
4. Przetestuj alarm, naciskając na przycisk testowy. Alarm wydaje głośny sygnał dźwiękowy. Jeżeli nie słychać głośnego sygnału, alarm może być uszkodzony lub nieprawidłowo zainstalowany. Patrz kolejny rozdział – wykrywanie usterek.

## UWAGA!

- **Bez włożonej baterii czujnik nie pasuje do uchwyty ściennego/sufitowego.**
- **Nie wyjmuj baterii, jeśli nie zamierzasz natychmiast włożyć nowej.**

## USTAWIANIE/PODŁĄCZANIE

Ustawianie jako hosta: Jeżeli podłączone są dwa czujniki lub więcej, naciśnij jeden raz przycisk uczący. Czerwona/zielona lampka kontrolna zmieni kolor jeden raz. Ustaw urządzenie hosta w trybie dla zielonej lampki kontrolnej. Ustawianie jako slave: Ustaw urządzenia slave w trybie dla czerwonej lampki kontrolnej.

## PODŁĄCZENIE

1. Po prawidłowym przeprowadzeniu ustawiania przytrzymaj wciśnięty przycisk testowy na urządzeniu hosta, aż czerwona lampka kontrolna alarmu i czerwona/zielona lampka kontrolna podłączania/trybu uczenia się zacznie migać stale i rozlegnie się bezprzewodowy sygnał alarmu.
2. Kiedy urządzenie slave odbiera sygnał z urządzenia hosta, lampka kontrolna trybu uczenia się miga w sposób ciągły i rozlega się alarm jednocześnie ze wszystkich podłączonych urządzeń. Czerwona lampka kontrolna jest zgaszona.
3. Po podłączeniu żądanych jednostek wciśnij przycisk testowy na jednym z urządzeń alarmowych. W pozostałych podłączonych urządzeniach rozlegnie się alarm, a lampki kontrolne zaczną migać w sposób ciągły.

## USUWANIE

Wciśnij przycisk uczący na jednostce, która ma być usunięta, aby przełączyć jednostkę w tryb dla zielonej lampki kontrolnej.

Naciśnij przycisk testowy, aby aktywować normalny tryb alarmowy. Czerwona lampka kontrolna alarmu oraz czerwona/zielona lampka kontrolna podłączania/trybu uczenia się miga w sposób ciągły, co oznacza, że dane urządzenie zostało usunięte.

## ĆWICZENIA PRZECIWOŻAROWE

W przypadku alarmu wszyscy muszą wiedzieć, co należy robić. Przygotuj siebie i inne osoby przebywające w budynku poprzez opracowanie planów ewakuacji i regularnie ćwicz ich realizowanie.

1. Dopilnuj, by wszyscy mieli okazję zapoznać się z sygnałem alarmowym, i upewnij się, że wszyscy rozumieją, co on oznacza.
2. Zapewnij dwa wyjścia z każdego pomieszczenia i drogę ewakuacji z budynku z każdego z tych wyjść.

3. Pouch wszystkich, by badali dotykiem drzwi przed ich otwarciem. Jeśli drzwi są gorące, nie wolno ich otwierać – należy wybrać inne wyjście.
  4. Wyjaśnij, że dym i gazy pochodzące z pożaru unoszą się w stronę sufitu – należy poruszać się na czworakach po podłodze, jeśli ewakuacja musi się odbywać przez pomieszczenia wypełnione dymem.
  5. Ustal miejsce zbiórki poza budynkiem.
4. Po opuszczeniu budynku powiadom straż pożarną.
  5. Nigdy nie wracaj do płonącego budynku. Poczekaj na straż pożarną.

#### UWAGA!

**Te wytyczne zwiększają szansę wszystkich na przetrwanie w razie ewentualnego pożaru, ale żeby właściwie funkcjonowały, należy regularnie ćwiczyć ich stosowanie!**

### KONSERWACJA

- Sprawdzaj czujnik dymu co tydzień.
- Czyść czujnik dymu co miesiąc. Wyjmij baterie przed przystąpieniem do czyszczenia. Po zakończeniu czyszczenia sprawdź podłączenie za pomocą przycisku testowego.
- Jeśli czujnik dymu nie działa poprawnie, sprawdź baterie.
- Wymieniaj wyłącznie na nowe baterie tego samego rodzaju.

### W RAZIE POŻARU

1. Zachowaj spokój – panika to najgorszy wróg.
2. Jak najszybciej opuść budynek. Badaj dotykiem wszystkie drzwi, zanim je otworzysz, i nie otwieraj ich, gdy są gorące. W razie potrzeby wybierz inne wyjście. Poruszaj się po podłodze na czworakach i nigdy nie zatrzymuj się, by zabrać ze sobą coś na zewnątrz.
3. Kieruj się do ustalonego wcześniej miejsca zbiórki poza budynkiem.

### WYKRYWANIE USTEREK

Problem	Przyczyna	Rozwiązanie
Po wciśnięciu przycisku testowego nic się nie dzieje.	Bateria 9 V jest nieprawidłowo włożona.	Włóż baterię 9 V, zwracając uwagę na oznaczenie biegunów w komorze baterii.
Po wciśnięciu przycisku uczącego nic się nie dzieje.	Baterie 1,5 V są nieprawidłowo włożone.	Włóż 3 baterie 1,5 V, zwracając uwagę na oznaczenie biegunów w komorze baterii.
Sygnał dźwiękowy nadawany jest w odstępach co 43 sekundy.	Bateria 9 V jest rozładowana.	Wymień baterię 9 V.
Sygnał dźwiękowy nadawany jest w odstępach co 60 sekund.	Baterie 1,5 V są rozładowane.	Wymień 3 baterie 1,5 V.




## SAFETY INSTRUCTIONS

**Carefully read the instructions before use!**

**Save these instructions for future reference.**

- Do not use the product in damp, dusty or smoky environments.
- Do not install the product so that light and sound are blocked.
- When the battery capacity reaches a low level the smoke detector will emit an audio prompt approximately every 43/60 seconds to indicate that the battery needs to be replaced.
- Store the smoke detector and packaging materials out of the reach of children.
- If several connected products are installed, make sure that no objects obstruct communication.
- The alarm function must only be tested with the test button on the product. Do not use any other test method. Test the alarm function every week, to verify correct functionality.
- The alarm might not be noticed by all persons in the building. The alarm signal is strong, so that it will be easily noticed when danger exists. Nevertheless there are several circumstances that can prevent the alarm signal from being detected, for example strong background noise indoors or outdoors, deep sleep, diminished hearing, or influence of alcohol or drugs. Alarm devices must therefore be chosen and adapted to such and other conceivable difficulties in detecting the alarm signal. If for example a person in the household has diminished hearing and therefore can be expected to have difficulty in detecting the alarm signal, special alarms with light and/or vibration signals must be installed. To provide effective protection from personal injury or death, a smoke detector must be heard very quickly.

## SYMBOLS

	Read the instructions.
	Approved in accordance with the relevant directives.
	Recycle discarded product in accordance with local regulations.

## TECHNICAL DATA



NB2831

Jula AB, Box 363, SE-532 24 SKARA, SWEDEN  
Item No.014100

DoP reference No. DOP442055, Can be  
downloaded from [www.jula.com](http://www.jula.com)

EN 14604:2005/AC:2008

Smoke alarm device. Intended for Fire Safety  
and installed in buildings.

Essential Characteristic 1-8: pas.

CPR NO 2831-CPR-F1066

Standard	EN 14604-2005/AC:2008
Frequency	433.05 - 434.79 MHz
Sound level for alarm	≥ 85 dB/3 m
Range	60 m
Size	H4.8 x Ø12.5 cm
Operating temperature	-10 to 40°C
Ambient humidity	≤ 95% RH (non-condensing)

### Operating voltage

For smoke detector 9 VDC

For wireless transmitter,  
3 x 1.5 V batteries 4.5 VDC

### Low battery level indicator

Smoke detector < 7.35 V A short audio signal  
is given at 43-second intervals

Wireless transmitter	< 3.3 V A short audio signal is given at 60-second intervals
----------------------	--

### Power consumption in operation

Smoke detector, inactive	≤ 10 μA
Smoke detector, active	≤ 20 mA
Wireless transmitter, inactive	≤ 230 μA
Wireless transmitter, active	≤ 4 mA

#### NOTE:

- **The optical smoke detector can be wirelessly interconnected with up to 22 optical smoke detectors.**

## DESCRIPTION

- Photoelectric smoke detection
- High sensitivity
- Low power consumption
- Can be connected to unlimited number of other units

## PARTS

### Front

1. *Casing*
2. *Alarm status light (red LED)*
3. *Test button*
4. *Buzzer*
5. *Status light connection/learning (red/green LED)*
6. *Learn button*

#### FIG. 1

### Back

1. *Base*
2. *Slot*
3. *Compartment for 9 V battery*
4. *Compartment for 1.5 V battery*

#### FIG. 2

## Mounting plate

1. *Mounting plate*
2. *Screw hole*
3. *Hook*

#### FIG. 3

## INSTALLATION

1. Choose a suitable place to install within range of the other units.
2. Use the mounting plate as a template and mark out and drill holes in the ceiling. Insert plugs in the holes.
3. Screw on the mounting plate.
4. Align the two hooks on the mounting plate to the slots in the base. Turn the base clockwise so that the hooks slot in place.
5. Carry out a communication test after completing the installation.

#### FIG. 4

## INSERTING BATTERIES

1. Unpack the product, turn the mounting plate anticlockwise.
2. Insert the 9 V battery with the polarity shown in the battery compartment.
3. Turn the locking arm inward and insert the 1.5 V batteries with the polarity shown in the battery compartment.
4. Align the two hooks on the mounting plate to the slots in the base and turn the plate clockwise so that the hooks slot in place.

## HOW TO USE

### TESTING/CONNECTING/REMOVING

When the smoke detector has started a red alarm status light flashes at 43-second intervals.

## TEST

Press the test button. A loud audio signal is heard and the red alarm status light starts flashing. The red/green status light for connecting/learning mode flashes and a wireless alarm signal is given at the same time to all the connected smoke detectors within range. This shows that the smoke detector is working properly. You can also do a test with artificial smoke.

## REPLACING THE BATTERY

1. Grip the smoke detector casing, twist anticlockwise and unhook the detector from the wall/ceiling holder.
2. Remove the old battery and then connect the new battery.
3. Put the new battery in the battery compartment, fit the detector in the wall/ceiling holder and lock in place in the holder by twisting clockwise.
4. Test the smoke detector by pressing the test button. The alarm gives a loud audio prompt. If there is no load alarm signal the smoke detector is either defective or incorrectly installed. See troubleshooting section.

## OBS!

- **The detector will not fit in the wall/ceiling holder if no battery is inserted.**
- **Do not take out the battery unless a new battery is to be immediately inserted.**

## SETTING/CONNECTING

Setting as host unit: When two or more smoke detectors are connected, press the learn button once. The red/green status light changes colour once. Set host units to the mode for green status light. Setting as slave: Set slave units to the mode for red status light.

## CONNECTED

1. When the correct setting is made, keep the test button on the host unit pressed until the red alarm status light and the red/green status light for connection/learn flash continuously and a wireless alarm signal is given.
2. When a slave unit receives a signal from the host unit the status light for learn mode flashes continuously and an alarm is given at the same time by all the connected units. The red status light goes off.
3. When the required units are connected, press the test button on one of the alarm units. The other connected smoke detectors give an alarm and the status lights flash continuously.

## REMOVAL

Press the learn button on the unit to be removed, to put the unit in the mode for green status light. Press the test button to activate normal alarm mode. The red status light for alarm and the red/green status light for connection/learn flash continuously to show that the smoke detector has been removed.

## FIRE DRILLS

When an alarm sounds everyone must know what to do. Prepare yourself and others in the building by establishing evacuation plans, and practice regularly.

1. Let everyone hear the alarm signal and ensure that they all know what it means.
2. Establish two exits from each room and one evacuation route from the building for each of these two exits.
3. Teach everyone to feel doors before opening them. If the door is warm it must not be opened – choose an alternative exit.

4. Explain that smoke and fumes rise to the ceiling – creep along the floor if evacuation must take place through smoke filled rooms.
5. Establish an assembly area outside the building.

### IN CASE OF FIRE

1. Stay calm – panic is your worst enemy.
2. Evacuate the building as quickly as possible. Feel all doors before opening them, and do not open warm doors. Choose an alternative exit if necessary. Creep along the floor and never stop to try to take something with you.
3. Assemble in previously agreed place outside the building.
4. Alarm the fire brigade when you are outside the building.
5. Never go back into a burning building. Wait until the fire brigade arrives.

### NOTE:

**These guidelines increase the chances of the involved parties to manage in the event of a fire, but to work they must be practiced regularly!**

### MAINTENANCE

- Test the smoke detector every week.
- Clean the smoke detector every month. Remove the batteries before cleaning. Check the connection with the test button after cleaning.
- If the smoke detector is not working properly, check the batteries.
- Only replace the batteries with new batteries of the same type.

## TROUBLESHOOTING

Problem	Cause	Action
Nothing happens when the test button is pressed.	9 V battery not properly inserted.	Insert the 9 V battery with the polarity shown in the battery compartment.
Nothing happens when the learn button is pressed.	1.5 V batteries not properly inserted.	Insert 3 x 1.5 V batteries with the polarity shown in the battery compartment.
An audio signal is given at 43-second intervals.	9 V battery discharged.	Replace the 9 V battery.
An audio signal is given at 60-second intervals.	1.5 V batteries discharged.	Replace the 3 x 1.5 V batteries.

## SICHERHEITSHINWEISE

**Die Bedienungsanleitung vor der Verwendung bitte sorgfältig durchlesen!**  
**Die Bedienungsanleitung für späteres Nachschlagen aufbewahren.**

- Das Produkt nicht in feuchten, staubigen oder rauchigen Umgebungen verwenden.
- Das Produkt so installieren, dass visuelle und akustische Signale nicht blockiert sind.
- Ist die Batteriekapazität niedrig, ertönt etwa alle 43/60 Sekunden ein Signal, das anzeigt, dass die Batterie ausgetauscht werden muss.
- Den Rauchmelder und das Verpackungsmaterial für Kinder unzugänglich aufbewahren.
- Werden mehrere miteinander verbundene Produkte installiert sind, darauf achten, dass die Kommunikation nicht durch Gegenstände behindert wird.
- Die Alarmfunktion darf ausschließlich mit der Testtaste des Produkts getestet werden. Keine andere Testmethode verwenden. Die Alarmfunktion einmal wöchentlich testen, um eine einwandfreie Funktion sicherzustellen.
- Die Alarm wird unter Umständen nicht von allen Personen im Gebäude bemerkt. Das Alarmsignal ist zwar stark, damit es bei Gefahr leicht bemerkt wird. Allerdings können verschiedene Umstände dazu führen, dass das Alarmsignal unbemerkt bleibt, z. B. starke Hintergrundgeräusche im Innen- und Außenbereich, tiefer Schlaf, beeinträchtigt Hörvermögen oder die Einwirkung von Alkohol oder anderen Drogen. Aus diesem Grund müssen Alarmsysteme anhand solcher und anderer möglicher Schwierigkeiten bei der Wahrnehmung des Alarmsignals ausgewählt und angepasst werden. Wenn z. B. eine Person im Haushalt an einem beeinträchtigten Hörvermögen leidet und somit die Gefahr besteht, dass sie das Alarmsignal nur schwer hört, ist ein

Spezialalarm z. B. mit Licht- und/oder Vibrationssignalen zu installieren. Für einen effektiven Schutz vor Personenschäden und Todesfällen muss ein Feueralarm sehr schnell bemerkt werden.

### SYMBOLE

	Die Bedienungsanleitung lesen.
	Zulassung gemäß den geltenden Richtlinien/Verordnungen.
	Das Altprodukt ist gemäß den geltenden Bestimmungen dem Recycling zuzuführen.

### TECHNISCHE DATEN



NB2831

Jula AB, Box 363, SE-532 24 SKARA, SCHWEDEN  
 Artikelnr. 014100

DoP-Referenznr. DOP014100, Herunterladbar  
 unter [www.jula.com](http://www.jula.com)

EN 14604:2005/AC:2008

Rauchmelder. Zur Brandschutzinstallation in  
 Gebäuden geeignet.

Wesentliche Eigenschaften 1–8: Zugelassen.  
 CPR-NR. 2831-CPR-F1066

Standard	EN 14604-2005/AC:2008
Frequenz	433,05 - 434,79 MHz
Geräuschpegel bei Alarm	≥ 85 dB/3 m
Reichweite	60 m
Maße	H 4,8 x Ø 12,5 cm
Betriebstemperatur	-10 bis 40 °C
Luftfeuchtigkeit der Umgebung	≤ 95 % RH (nicht kondensierend)

**Betriebsspannung**

Für Rauchdetektor	9 V DC
für Funksender, 1,5-V-Batterien, 3 Stk.	4,5 V DC

**Warnhinweis schwache Batterie**

Rauchdetektor	< 7,35 V Ausgabe eines kurzen akustischen Signals alle 43 Sekunden
Funksender	< 3,3 V Ausgabe eines kurzen akustischen Signals alle 60 Sekunden

**Stromverbrauch während des Betriebs**

Rauchdetektor, inaktiv	$\leq 10 \mu\text{A}$
Rauchdetektor, aktiv	$\leq 20 \text{ mA}$
Funksender, inaktiv	$\leq 230 \mu\text{A}$
Funksender, aktiv	$\leq 4 \text{ mA}$

**ACHTUNG!**

**Optische Rauchmelder können per Funk miteinander verbunden werden (max. 22 Stk.).**

**BESCHREIBUNG**

- Fotoelektrische Rauchererkennung
- Hohe Empfindlichkeit
- Niedrige Leistungsaufnahme
- Kann mit einer unbegrenzten Anzahl anderer Einheiten verbunden werden

**TEILE****Vorderseite**

1. Abdeckung
2. Anzeigeleuchte (rote LED)
3. Testtaste
4. Summer
5. Anzeigeleuchte Verbinden/Anlernen (rote/grüne LED)
6. Anlerntaste

**ABB. 1****Rückseite**

1. Basis
2. Nut
3. Fach für 9-V-Batterie
4. Fach für 1,5-V-Batterie

**ABB. 2****Montageplatte**

1. Montageplatte
2. Schraubloch
3. Haken

**ABB. 3****MONTAGE**

1. Den gewünschten Installationsort innerhalb der Reichweite der anderen Einheiten wählen.
2. Die Montageplatte aus Vorlage verwenden, die Lochpositionen an der Decke markieren und die Löcher bohren. Dübel in die Löcher einsetzen.
3. Die Montageplatte festschrauben.
4. Die beiden Haken an der Montageplatte in die Nuten der Basis einsetzen. Die Basis im Uhrzeigersinn drehen, sodass die Haken einrasten.
5. Nachdem die Installation beendet wurde, eine Kommunikationskontrolle durchführen.

**ABB. 4****EINSETZEN DER BATTERIE**

1. Die Produkte entpacken und die Montageplatte gegen den Uhrzeigersinn drehen.
2. Eine 9-V-Batterie unter Beachtung der angegebenen Polarität einsetzen.

3. Den Feststellhebel nach innen drehen und die 1,5-V-Batterien unter Beachtung der angegebenen Polarität einsetzen.
4. Die beiden Haken an der Montageplatte in die Nuten der Basis einsetzen und die Platte im Uhrzeigersinn drehen, sodass die Haken einrasten.

## BEDIENUNG

### TEST/VERBINDEN/ENTFERNEN

Nach dem Start des Rauchmelders blinkt alle 43 Sekunden eine rote Anzeigeleuchte.

### TEST

Auf die Testtaste drücken. Es ertönt ein starkes akustisches Signal und die rote Anzeigeleuchte blinkt schnell. Die rote/grüne Anzeigeleuchte für Verbinden/Anlernen blinkt und es wird gleichzeitig an alle verbundenen Rauchmelder innerhalb der Reichweite ein Alarmfunktionsignal abgegeben. Dies zeigt an, dass der Rauchmelder einwandfrei funktioniert. Tests können auch mit künstlichem Rauch durchgeführt werden.

### BATTERIEWECHSEL

1. Das Gehäuse des Rauchmelders fassen, gegen den Uhrzeigersinn drehen und den Detektor von der Wand-/Deckenhalterung aushaken.
2. Die alte Batterie herausnehmen und die neue Batterie an den Batterieanschluss anschließen.
3. Die neue Batterie in das Batteriefach einlegen, den Detektor in die Wand-/Deckenhalterung einsetzen und durch Drehen im Uhrzeigersinn fixieren.
4. Den Rauchmelder testen, indem Sie auf die Test-Taste drücken. Der Alarm gibt ein starkes akustisches Signal aus. Wenn kein starkes Alarmsignal zu hören ist, ist der

Rauchmelder möglicherweise defekt oder falsch installiert. Weitere Informationen finden Sie im Abschnitt zur Fehlersuche.

### ACHTUNG!

- **Der Detektor passt nicht in die Wand-/Deckenhalterung, wenn keine Batterie eingesetzt ist.**
- **Die alte Batterie nicht entfernen, wenn nicht sofort eine neue Batterie eingesetzt werden soll.**

### EINSTELLEN/VERBINDEN

Einstellen als Haupteinheit: Wenn zwei oder mehr Rauchmelder verbunden sind, einmal auf die Anlertaste drücken. Die rote/grüne Anzeigeleuchte wechselt einmal die Farbe. Haupteinheiten auf den Modus der grünen Anzeigeleuchte einstellen. Einstellen als untergeordnete Einheit: Untergeordnete Einheiten auf den Modus der roten Anzeigeleuchte einstellen.

### VERBUNDEN

1. Nachdem die korrekte Einstellung vorgenommen wurde, die Testtaste an der Haupteinheit gedrückt halten, bis die rote Alarmanzeigeleuchte und die rote/grüne Anzeigeleuchte für Verbunden/Anlernen kontinuierlich blinken und ein Alarmfunktionsignal abgegeben wird.
2. Wenn eine untergeordnete Einheit das Signal von der Haupteinheit empfängt, blinkt die Anzeigeleuchte für Anlernen kontinuierlich und alle verbundenen Einheiten geben gleichzeitig einen Alarm aus. Die rote Anzeigeleuchte ist aus.
3. Nachdem die gewünschten Einheiten verbunden wurden, die Testtaste an einer der Alarmeinheiten drücken. Die anderen verbundenen Rauchmelder geben einen Alarm aus und die Anzeigeleuchten blinken kontinuierlich.

## ENTFERNUNG

Die Anlerntaste auf der Einheit drücken, die entfernt werden soll, um die Einheit in den Modus der grünen Anzeigeleuchte zu schalten. Die Testtaste drücken, um den normalen Alarmmodus zu aktivieren. Die rote Alarmanzeigeleuchte und die rote/grüne Anzeigeleuchte für Verbinden/Anlernen blinken kontinuierlich, um anzuzeigen, dass der betreffende Rauchmelder entfernt wurde.

## BRANDSCHUTZÜBUNGEN

Bei ausgelöstem Alarm müssen alle wissen, was zu tun ist. Sie müssen sich selbst und andere Personen, die sich im Gebäude aufhalten, vorbereiten, indem Sie Fluchtpläne erstellen und die Evakuierung regelmäßig üben.

1. Lassen Sie alle das Alarmsignal hören und stellen Sie sicher, dass jeder dessen Bedeutung versteht.
2. Legen Sie für jeden Raum zwei Ausgänge und für jeden dieser Ausgänge einen Fluchtweg aus dem Gebäude fest.
3. Bringen Sie allen bei, Türen erst zu prüfen, bevor sie diese öffnen. Wenn die Tür heiß ist, darf sie nicht geöffnet werden – in diesem Fall ist ein Alternativausgang zu wählen.
4. Erläutern Sie, dass Rauch und Brandgase an die Decke steigen – kriechen Sie über den Boden, falls die Evakuierung durch Räume voller Rauch erfolgen muss.
5. Legen Sie einen Sammelpunkt außerhalb des Gebäudes fest.

## IM BRANDFALL

1. Ruhe bewahren – Panik ist Ihr schlimmster Feind.
2. Das Gebäude so schnell wie möglich verlassen. Sämtliche Türen vor dem Öffnen prüfen – keine heißen Türen öffnen. Falls notwendig einen

Alternativausgang wählen. Auf dem Boden kriechen und keinesfalls anhalten, um Gegenstände mitzunehmen.

3. Den vorab vereinbarten Sammelpunkt außerhalb des Gebäudes aufsuchen.
4. Die Feuerwehr informieren, sobald Sie das Gebäude verlassen haben.
5. Niemals in ein brennendes Gebäude zurückkehren. Warten, bis die Feuerwehr eintrifft.

## ACHTUNG!

**Diese Richtlinien erhöhen im die Chance aller Betroffenen, sich im Brandfall zu retten – damit sie funktionieren, müssen sie jedoch regelmäßig geübt werden!**

## PFLEGE

- Den Rauchmelder wöchentlich testen.
- Den Rauchmelder monatlich reinigen. Die Batterie vor dem Reinigen entfernen. Nach der Reinigung die Verbindung über die Testtaste kontrollieren.
- Wenn der Rauchmelder nicht ordnungsgemäß funktioniert, die Batterien prüfen.
- Die Batterien nur durch neue Batterien desselben Typs ersetzen.

## FEHLERSUCHE




<b>Problem</b>	<b>Ursache</b>	<b>Maßnahme</b>
Es passiert nichts, wenn die Testtaste gedrückt wird.	9-V-Batterie nicht korrekt eingesetzt.	Die 9-V-Batterie unter Beachtung der angegebenen Polarität einsetzen.
Es passiert nichts, wenn die Anlertaste gedrückt wird.	1,5-V-Batterien nicht korrekt eingesetzt.	Die 3 1,5-V-Batterien unter Beachtung der angegebenen Polarität einsetzen.
Alle 43 Sekunden ertönt ein akustisches Signal	9-V-Batterie entladen.	9-V-Batterie wechseln.
Alle 60 Sekunden ertönt ein akustisches Signal	1,5-V-Batterien entladen.	Die 3 1,5-V-Batterien wechseln.

## TURVALLISUUSOHJEET

### Lue käyttöohje huolella ennen käyttöä! Säilytä käyttöohje myöhempää käyttöä varten.

- Älä käytä tuotetta kosteissa, pölyisissä tai savuisissa ympäristöissä.
- Älä asenna tuotetta siten, että valo ja ääni estyvät.
- Kun pariston varaus laskee, palovaroitin antaa äänen noin 43/60 sekunnin välein osoittaakseen, että paristo on vaihdettava.
- Säilytä palovaroitin ja pakkausmateriaalit lasten ulottumattomissa.
- Jos useita liitettyjä tuotteita on asennettu, varmista, että mikään esine ei estä tiedonsiirtoa.
- Hälytystoiminto voidaan testata vain tuotteen testipainikkeella. Älä käytä mitään muuta testimenetelmää. Testaa hälytystoiminto viikoittain varmistaaksesi, että se toimii oikein.
- Kaikki rakennuksessa olevat eivät välttämättä huomaa hälytystä. Hälytysignaali on voimakas, joten se voidaan helposti havaita, kun vaara on olemassa. Hälytysignaalin havaitsematta jättäminen voi kuitenkin johtua useista olosuhteista, kuten voimakkaasta taustamelusta sisätiloissa tai ulkona, syvästä unesta, heikentyneestä kuulosta tai alkoholin tai muiden huumeiden vaikutuksesta. Hälytyslaitteet on siki valittava ja mukautettava tällaisten ja muiden mahdollisten hälytysignaalin havaitsemiseen liittyvien vaikeuksien mukaan. Jos esimerkiksi taloudessa asuvalla henkilöllä on kuulovamma ja hänellä on sen vuoksi todennäköisesti vaikeuksia kuulla hälytysignaalia, olisi asennettava erityisiä hälytyslaitteita, kuten valo- ja/tai värinähälytyslaitteita. Palohälytys on havaittava hyvin nopeasti, jotta se suojaa tehokkaasti loukkaantumisilta ja kuolemilta.

## SYMBOLIT

	Lue käyttöohje.
	Hyväksytty voimassa olevien direktiivien/säädösten mukaisesti.
	Käytöstä poistettu tuote on kierrätettävä voimassa olevien säännösten mukaisesti.

## TEKNISET TIEDOT



NB2831

Jula AB, Box 363, SE-532 24 SKARA, RUOTSI  
Tuotenro 014100

DoP-viitenro DOP014100, ladattavissa

osoitteesta [www.jula.com](http://www.jula.com)

EN 14604:2005/AC:2008

Palovaroitin. Tarkoitettu rakennusten paloturvallisuusasennuksiin.

Olenainen ominaisuus 1–8: hyväksytty.

CPR NRO 2831-CPR-F1066

Standardi EN 14604-2005/AC:2008

Taajuus 433,05 - 434,79 MHz

Hälytysäänen voimakkuus  $\geq 85$  dB/3 m

Kantama 60 m

Mitat 4,8 x  $\varnothing$ 12,5 cm

Käyttölämpötila -10...40 °C

Ympäristön ilmankosteus  
 $\leq 95$  % RH (ei tiivistymistä)

### Käyttöjännite

Savunilmaisimelle 9 VDC

langattomalle lähettimelle, 3 kpl 1,5 V paristot  
4,5 VDC

**Paristovaroitin**

Savuilmaisin < 7,35 V Lyhyt äänimerkki  
annetaan 43 sekunnin välein

Langaton lähetin < 3,3 V Lyhyt äänimerkki  
annetaan 60 sekunnin välein

**Virrankulutus käytössä**

Savuilmaisin, ei aktiivinen ≤ 10  $\mu$ A

Savuilmaisin, aktiivinen ≤ 20 mA

Langaton lähetin, ei aktiivinen ≤ 230  $\mu$ A

Langaton lähetin, aktiivinen ≤ 4 mA

**HUOM!**

**Optiset savuilmaisimet voidaan yhdistää langattomasti jopa 22 optiseen savuilmaisimeen.**

**KUVAUS**

- Valosähköinen savuilmaisuus
- Korkea herkkyys
- Pieni tehonkulutus
- Voidaan liittää rajattomaan määrään muita laitteita

**OSAT****Etusivu**

1. Suojus
2. Hälytyksen merkkivalo (punainen LED)
3. Testauspainike
4. Summerit
5. Yhteyden/oppimisen merkkivalo (punainen/vihreä LED)
6. Opetuspainike

**KUVA 1****Takapuoli**

1. Jalka
2. Ura
3. 9 V:n paristolle
4. 1,5 V:n paristolle

**KUVA 2****Kiinnityslevy**

1. Kiinnityslevy
2. Ruuvinriiät
3. Koukku

**KUVA 3****ASENNUS**

1. Valitse sopiva asennuspaikka muiden laitteiden kantaman sisällä.
2. Käytä kiinnityslevyä mallina ja merkitse ja poraa reiät kattoon. Aseta tulpat reikiin.
3. Asenna kiinnityslevy.
4. Sovita kiinnityslevyn kaksi koukku pohjassa oleviin uriin. Käännä pohjaa myötäpäivään niin, että koukut tarttuvat.
5. Suorita tiedonsiirron tarkistus asennuksen päätyttyä.

**KUVA 4****AKUN ASENTAMINEN**

1. Pura tuotteet pakkauksesta, käännä kiinnityslevyä vastapäivään.
2. Asenna 9 V -paristot lokeron pohjan napaisuusmerkintöjen mukaan.
3. Käännä lukitusvarsi sisään ja asenna 1,5 V -paristot lokeron pohjan napaisuusmerkintöjen mukaan.
4. Sovita kiinnityslevyn kaksi koukku alustassa oleviin uriin ja käännä levyä myötäpäivään niin, että koukut kiinnittyvät.

**KÄYTTÖ****TESTI/LIITÄNTÄ/POISTAMINEN**

Kun palovaroitin on aktivoitu, punainen hälytysmerkkivalo vilkkuu 43 sekunnin välein.

## TESTI

Paina testipainiketta. Kuuluu kova äänimerkki ja punainen hälytyksen merkkivalo vilkkuu nopeasti. Punainen/vihreä yhteyden/oppimisen merkkivalo vilkkuu ja langaton hälytyssignaali lähetetään samanaikaisesti kaikkiin kytkettyihin palovaroittimiin kantaman sisällä. Tämä osoittaa, että palovaroitin toimii oikein. Testi voidaan tehdä myös keinotekoisella savulla.

## PARISTON VAIHTO

1. Tartu palovaroittimen suojukseen, käännä sitä vastapäivään ja irrota ilmaisin seinä- tai kattokannattimesta.
2. Irrota vanha paristo ja liitä uusi paristo liitäntään.
3. Aseta uusi paristo paristolokeroon, asenna ilmaisin seinä-/kattotelineeseen ja lukitse se kiinnikkeeseen kääntämällä sitä myötäpäivään.
4. Testaa palovaroitin painamalla testipainiketta. Hälytys antaa voimakkaan äänimerkin. Jos hälytyssignaali ei ole voimakas, palovaroitin voi olla viallinen tai väärin asennettu. Katso vianmääritysosio.

## HUOM!

- **Ilmaisin ei mahdu seinä- tai kattokiinnikkeeseen, jos siihen ei ole asennettu paristoa.**
- **Älä poista paristoa, ellei uutta paristoa ole tarkoitus asentaa välittömästi.**

## ASETUS/YHTEYS

Asettaminen pääyksiköksi: Kun kaksi tai useampi palovaroitin on kytketty, paina oppimispainiketta kerran. Punainen/vihreä merkkivalo vaihtaa kerran väriä. Aseta pääyksiköt vihreän merkkivalon tilaan. Asettaminen apuyksiköksi: Aseta apuyksiköt punaisen merkkivalon tilaan.

## YHDISTETTY

1. Kun oikea asetus on tehty, paina ja pidä pääyksikön testipainiketta painettuna, kunnes punainen hälytysmerkkivalo ja punainen/vihreä yhteyden/oppimisen merkkivalo vilkkuvat yhtäjaksoisesti ja langaton hälytyssignaali lähtee.
2. Kun apuyksikkö vastaanottaa signaalin pääyksiköstä, oppimisen merkkivalo vilkkuu jatkuvasti ja kaikki liitetyt yksiköt antavat hälytysäänen samanaikaisesti. Punainen hälytysmerkkivalo on sammuneena.
3. Kun halutut laitteet on kytketty, paina jonkin hälytyslaitteen testipainiketta. Muut kytketyt palovaroittimet antavat hälytyksen ja merkkivalot vilkkuvat jatkuvasti.

## IRROTUS

Paina poistettavan laitteen oppimispainiketta, jotta laite siirtyy vihreään merkkivalotilaan. Ota normaali hälytystila käyttöön painamalla testauspainiketta. Punainen hälytyksen merkkivalo ja punainen/vihreä yhteyden/oppimisen merkkivalo vilkkuvat jatkuvasti osoittaen, että nykyinen palovaroitin on poistettu.

## HARJOITUKSET

Hätätilanteessa kaikkien on tiedettävä, mitä tehdä. Valmisteile itsesi ja muut asukkaat laatimalla evakuointisuunnitelmat ja harjoittelemalla niitä säännöllisesti.

1. Anna kaikkien kuulla hälytys ja varmista, että kaikki ymmärtävät, mitä se tarkoittaa.
2. Määritä jokaisesta huoneesta kaksi uloskäyntiä ja jokaisesta uloskäynnistä on oltava poistumisreitti rakennuksesta.
3. Opeta kaikkia tunnustelemaan ovia ennen niiden avaamista. Jos ovi on kuuma, sitä ei saa avata - valitse vaihtoehtoinen uloskäynti.

- Selitä, että savu ja palokaasut nousevat kattoon - ryömi lattiaa pitkin, jos evakuoinnin on tapahduttava savun täyttämien huoneiden läpi.
- Määritä kokoontumispaikat rakennuksen ulkopuolelle.

## TULIPALOSSA

- Pysy rauhallisena - paniikki on pahin vihollisesi.
- Poistu rakennuksesta mahdollisimman nopeasti. Tunnustele kaikkia ovia ennen niiden avaamista äläkä avaa kuumia ovia. Valitse tarvittaessa vaihtoehtoinen uloskäynti. Ryömii pitkin lattiaa äläkä koskaan pysähdy ottamaan mitään mukaasi.
- Keräänny ennalta sovittuun kokoontumispaikalle rakennuksen ulkopuolella.

- Hälytä palokunta, kun olet poistunut rakennuksesta.
- Älä koskaan mene takaisin palavaan rakennukseen. Odota palokunnan saapumista.

### HUOM!

**Nämä ohjeet lisäävät kaikkien osapuolten mahdollisuuksia selviytyä tulipalon sattuessa, mutta toimiakseen niitä on harjoiteltava säännöllisesti!**

### HUOLTO

- Testaa palovaroitin joka viikko.
- Puhdista palovaroitin joka kuukausi. Poista paristot ennen puhdistusta. Tarkista yhteys testipainikkeella puhdistuksen päätyttyä.
- Jos palovaroitin ei toimi normaalisti, tarkista paristot.
- Vaihda paristot uusiin samantyyppisiin.

## VIANETSINTÄ




Ongelma	Syy	Toimenpide
Mitään ei tapahdu, kun testipainiketta painetaan.	9 V -paristoa ei ole asetettu oikein.	Asenna 9 V -paristo lokeron pohjan napaisuusmerkintöjen mukaan.
Mitään ei tapahdu, kun opetuspainiketta painetaan.	1,5 V -paristoja ei ole asetettu oikein.	Aseta 3 1,5 V -paristoa lokeron pohjan napaisuusmerkintöjen mukaan.
Äänimerkki kuuluu 43 sekunnin välein	9 V paristo tyhjä.	Vaihda 9 V paristo.
Äänimerkki kuuluu 60 sekunnin välein	1,5 V paristot tyhjiä.	Vaihda 3 1,5 V:n paristoa.

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ

**Lisez attentivement le mode d'emploi avant utilisation ! Conservez le présent mode d'emploi pour toute référence ultérieure.**

- N'utilisez pas le produit dans des environnements humides, poussiéreux ou enfumés.
- Veillez à ne pas installer le produit de sorte que le voyant lumineux et le son soient bloqués.
- Quand la capacité de la pile atteint un niveau bas, l'alarme de fumée retentit environ toutes les 43/60 secondes pour indiquer que la pile doit être remplacée.
- Rangez le détecteur de fumée et le matériel d'emballage hors de la portée des enfants.
- Si plusieurs produits sont appairés, veillez à ce qu'aucun objet n'entrave la communication.
- La fonction d'alarme ne peut être testée qu'avec le bouton de test du produit. N'appliquez aucune autre méthode de test. Testez la fonction d'alarme chaque semaine pour vérifier le fonctionnement adéquat.
- Il se peut que l'alarme ne soit pas remarquée par tout le monde dans le bâtiment. L'alarme est puissante et peut donc être facilement entendue en cas de danger. Plusieurs circonstances peuvent toutefois empêcher l'alarme de se faire entendre, comme un bruit de fond intense à l'intérieur ou à l'extérieur, un sommeil profond, une déficience auditive ou l'influence d'alcool ou d'autres drogues. Les dispositifs d'alarme doivent donc être sélectionnés et adaptés sur la base de telles difficultés et d'autres difficultés possibles quant à la perception de l'alarme. Si une personne du ménage a une déficience auditive et peut donc avoir des difficultés à entendre l'alarme, il convient d'installer une alarme spéciale avec des signaux lumineux et/ou vibratoires, par exemple. Pour protéger efficacement contre les blessures corporelles et tout décès, une alarme incendie doit être perçue très rapidement.

## PICTOGRAMMES

	Lisez le mode d'emploi.
	Homologué selon les directives/règlements en vigueur.
	Le produit en fin de vie doit être recyclé conformément à la réglementation en vigueur.

## CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

**CE** <sup>19</sup>  
**Hard Head™**

NB2831

Jula AB, Box 363, SE-532 24 SKARA, SUÈDE

Réf. 014100

N° de référence DoP DOP014100, à télécharger sur [www.jula.com](http://www.jula.com)

EN 14604:2005/AC:2008

Détecteur de fumée. Destiné à l'installation d'une sécurité incendie dans les bâtiments.

Caractéristiques essentielles 1–8 : approuvée.

CPR NO 2831-CPR-F1066

Norme	EN 14604-2005/AC:2008
Fréquence	433,05 - 434,79 MHz
Niveau sonore de l'alarme	≥85 dB/3 m
Portée	60 m
Dimensions	H4,8 x Ø12,5 cm
Température de fonctionnement	-10 à 40 °C
Humidité ambiante	RH ≤ 95 % (sans condensation)

### Tension de fonctionnement

Pour détecteur de fumée	9 V CC
pour émetteur sans fil, 3 piles 1,5 V	4,5 VCC

### Indicateur niveau de pile bas

Détecteur de fumée < 7,35 V Un bref signal sonore est émis à intervalles de 43 secondes.

Émetteur sans fil < 3,3 V Un bref signal sonore est émis à intervalles de 60 secondes.

### Consommation électrique en fonctionnement

Détecteur de fumée, inactif  $\leq 10 \mu\text{A}$

Détecteur de fumée, actif  $\leq 20 \text{ mA}$

Transmetteur sans fil, inactif  $\leq 230 \mu\text{A}$

Transmetteur sans fil, actif  $\leq 4 \text{ mA}$

#### REMARQUE !

**Un détecteur de fumée optique peut être appairé sans fil à max. 22 autres.**

## DESCRIPTION

- Détection de fumée photoélectrique
- Haute sensibilité
- Basse consommation énergétique
- Peut être appairé à un nombre illimité d'autres appareils.

## ÉLÉMENTS

### Devant

1. Boîtier
2. Voyant d'alarme (LED rouge)
3. Bouton de test
4. Émetteur sonore
5. Raccordement/apprentissage des voyants (LED rouge/verte)
6. Bouton d'apprentissage

#### FIG. 1

### Arrière

1. Base
2. Pistes
3. Compartiment de pile 9 V

4. Compartiment de pile 1,5 V

#### FIG. 2

## Plaque de montage

1. Plaque de montage
2. Trou de vis
3. Crochet

#### FIG. 3

## MONTAGE

1. Sélectionnez l'emplacement approprié à portée des autres unités.
2. Utilisez la plaque de fixation comme gabarit puis marquez et percez des trous dans le plafond. Insérez des chevilles dans les trous.
3. Vissez la plaque de fixation.
4. Alignez les deux crochets sur la plaque de fixation aux rainures dans la base. Tournez la base dans le sens horaire pour que les crochets s'engagent.
5. Effectuez une vérification de la communication une fois l'installation terminée.

#### FIG. 4

## INSERTION DE LA PILE

1. Déballez les produits, tournez la plaque de fixation dans le sens antihoraire.
2. Insérez la pile de 9 V selon la polarité indiquée dans le compartiment.
3. Tournez le bras de verrouillage vers l'intérieur et insérez les piles de 1,5 V selon la polarité indiquée dans le compartiment.
4. Alignez les deux crochets sur la plaque de fixation aux rainures de la base puis tournez la plaque dans le sens horaire afin que les crochets s'engagent.

## UTILISATION

### TEST/APPAIRAGE/RETRAIT

Quand le détecteur de fumée est déclenché, un voyant rouge clignote à 43 secondes d'intervalle.

### TEST

Appuyez sur le bouton de test. Un puissant signal sonore est émis et le voyant rouge clignote rapidement. Le voyant rouge/vert pour l'appairage/apprentissage clignote et le signal d'alarme sans fil est transmis simultanément à tous les détecteurs de fumée appairés dans la portée, ce qui indique que le détecteur de fumée fonctionne correctement. Il est également possible d'effectuer un test avec de la fumée artificielle.

### REMPACEMENT DE LA PILE

1. Saisissez le couvercle du détecteur de fumée, tournez-le dans le sens antihoraire et décrochez le détecteur du support mural/au plafond.
2. Retirez l'ancienne pile puis branchez la nouvelle à la borne de la pile.
3. Insérez la nouvelle pile dans le compartiment de la pile, alignez le détecteur au support mural/au plafond et verrouillez-le au support en tournant dans le sens horaire.
4. Testez l'alarme incendie en appuyant sur le bouton de test. L'alarme émet un puissant signal sonore. Si aucun puissant signal sonore n'est émis, il se peut que l'alarme incendie soit défectueuse ou mal installée. Voir également la section relative au dépannage.

### REMARQUE !

- **Le détecteur ne s'adapte pas au support mural/de plafond si aucune pile n'est insérée.**

- **Ne pas retirer la pile à moins qu'une nouvelle ne soit insérée immédiatement.**

### RÉGLAGE/APPAIRAGE

Réglage en tant qu'unité maître : Si deux détecteurs de fumée ou plus sont connectés, appuyez une fois sur le bouton d'apprentissage. Le voyant rouge/vert change de couleur une fois. Réglez les unités maîtres sur la position du voyant vert. Réglage de l'esclave : Réglez les unités esclaves sur la position du voyant rouge.

### APPAIRAGE

1. Si le réglage est correctement effectué, appuyez et maintenez enfoncé le bouton de test de l'unité maître jusqu'à ce que le voyant rouge et le voyant rouge/vert de l'appairage/apprentissage clignote en continu et qu'un signal d'alarme sans fil soit émis.
2. Quand une unité esclave reçoit un signal de l'unité maître, le voyant d'apprentissage clignote en continu et une alarme est émise en même temps par toutes les unités appairées. Le voyant rouge s'éteint.
3. Une fois les unités souhaitées appairées, appuyez sur le bouton de test de l'une des unités d'alarme. D'autres détecteurs de fumée appairés émettent une alarme et les voyants clignent en continu.

### RETRAIT

Appuyez sur le bouton d'apprentissage de l'unité à désappairer pour mettre l'unité sur la position du voyant vert. Appuyez sur le bouton de test pour activer la position normale. Le voyant rouge de l'alarme et le voyant rouge/vert de l'appairage/apprentissage clignent en continu pour indiquer que le détecteur de fumée en question a été désappairé.

## EXERCICES INCENDIE

En cas d'alarme aiguë, tout le monde doit savoir ce qu'il faut faire. Préparez-vous et préparez les autres personnes présentes dans le bâtiment en établissant des plans d'évacuation et en pratiquant régulièrement des exercices d'évacuation.

1. Faites entendre l'alarme à tout le monde et veillez à ce que tout le monde en comprenne la signification.
2. Déterminez deux sorties de chaque pièce et une issue de secours du bâtiment à partir de chacune de ces sorties.
3. Formez tout le monde sur ce à quoi il faut veiller avant d'ouvrir une porte. Si la porte est chaude, il ne faut pas l'ouvrir. Choisissez alors une sortie alternative.
4. Expliquez que la fumée et les gaz de fumée s'élèvent vers le plafond. Rampez sur le sol si une évacuation doit avoir lieu dans des pièces remplies de fumée.
5. Déterminez un point de rassemblement à l'extérieur du bâtiment.

## EN CAS D'INCENDIE

1. Restez calme. La panique est votre pire ennemi.
2. Évacuez le bâtiment le plus rapidement possible. Sentez toutes les portes avant

de les ouvrir et n'ouvrez pas les portes chaudes. Sélectionnez une sortie alternative si nécessaire. Rampez le long du sol et ne vous arrêtez jamais pour tenter de prendre des affaires.

3. Rejoignez le point de rassemblement convenu, à l'extérieur du bâtiment.
4. Appelez les pompiers quand vous sortez du bâtiment.
5. Ne jamais retourner dans un bâtiment en feu. Attendez l'arrivée des pompiers.

### REMARQUE !

**Ces directives augmentent les chances de toutes les parties impliquées de s'en sortir en cas d'incendie, mais pour être efficaces, elles doivent être pratiquées régulièrement !**

## ENTRETIEN

- Testez le détecteur de fumée toutes les semaines.
- Nettoyez le détecteur de fumée tous les mois. Retirez les piles avant de nettoyer l'appareil. Vérifiez l'appairage avec le bouton de test une fois le nettoyage terminé.
- Si le détecteur de fumée ne fonctionne pas normalement, vérifiez-en les piles.
- Remplacez les piles uniquement par des piles neuves du même type.

## DÉPANNAGE

Problème	Cause	Solution
Rien ne se passe quand le bouton de test est enfoncé.	La pile de 9 V n'est pas insérée correctement.	Insérez la pile de 9 V selon la polarité indiquée dans le compartiment.
Rien ne se passe quand le bouton d'apprentissage est enfoncé.	Les piles de 1,5 V ne sont pas insérées correctement.	Insérez 3 piles de 1,5 V selon la polarité indiquée dans le compartiment.
Un signal sonore est émis à intervalles de 43 secondes.	Pile de 9 V déchargée.	Remplacez la pile de 9 V.
Un signal sonore est émis à intervalles de 60 secondes.	Piles de 1,5 V déchargées.	Remplacez les 3 piles de 1,5 V.


## VEILIGHEIDSIINSTRUCTIES

### Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig vóór de ingebruikname. Bewaar de gebruiksaanwijzing voor toekomstig gebruik.

- Gebruik het product niet in vochtige, stoffige of rokerige omgevingen.
- Installeer het product zo dat licht en geluid niet worden geblokkeerd.
- Wanneer de batterijcapaciteit een laag niveau bereikt, geeft de brandmelder ongeveer elke 43–60 seconden een signaal om aan te geven dat de batterij moet worden vervangen.
- Bewaar de brandmelder en het verpakkingsmateriaal buiten het bereik van kinderen.
- Als er meerdere aangesloten producten worden geïnstalleerd, zorg er dan voor dat er geen objecten zijn die de communicatie belemmeren.
- De alarmfunctie mag alleen worden getest met de testknop van het product. Gebruik geen andere testmethode. Test de alarmfunctie elke week om de juiste werking te controleren.
- Het alarm wordt mogelijk niet door alle mensen in het gebouw opgemerkt. Het alarmsignaal is sterk, zodat het gemakkelijk opgemerkt kan worden wanneer er gevaar dreigt. Er zijn echter verschillende omstandigheden die ervoor kunnen zorgen dat het alarmsignaal niet wordt waargenomen, zoals hard achtergrondgeluid binnen of buiten, diepe slaap, slechthorendheid of de invloed van alcohol of andere drugs. Alarminstallaties moeten daarom worden geselecteerd en aangepast op basis van dergelijke omstandigheden en andere mogelijke moeilijkheden bij het waarnemen van het alarmsignaal. Indien bijvoorbeeld een persoon in het huishouden slechthorend is en daardoor kan worden vermoed dat diegene moeite zal hebben met het waarnemen van het alarmsignaal, dienen speciale alarmen te worden aangebracht

met bijvoorbeeld licht- en/of trilsignalen. Om effectief te beschermen tegen persoonlijk letsel en overlijden, moet een brandalarm zeer snel worden waargenomen.

## SYMBOLEN

	Lees de gebruiksaanwijzing.
	Goedgekeurd volgens de geldende richtlijnen/verordeningen.
	Afgedankte producten moeten worden gerecycled volgens de geldende voorschriften.

## TECHNISCHE GEGEVENS



NB2831

Jula AB, Box 363, SE-532 24 SKARA, SWEDEN  
Item No. 014100

DoP reference No. DOP014100. Te downloaden op [www.jula.com](http://www.jula.com)

EN 14604:2005/AC: 2008

Brandmelder. Bestemd voor brandveiligheidsinstallatie in gebouwen.

Essentiële eigenschap 1–8: goedgekeurd.  
CPR NO 2831-CPR-F1066

Standaard	EN 14604-2005/AC:2008
Frequentie	433,05 - 434,79 MHz
Geluidsniveau alarm	≥85 dB/3 m
Actieradius	60 m
Afmetingen	H4,8 x Ø12,5 cm
Bedrijfstemperatuur	-10 tot 40 °C
Relatieve luchtvochtigheid	≤ 95% RH (niet condenserend)

## Bedrijfsspanning

Voor rookmelder	9 V DC
voor draadloze zender, 3 st. 1,5 V batterijen	4,5 VDC

## Indicatie van laag batterijniveau

Rookmelder	< 7,35 V Er klinkt een korte pieptoon met tussenpozen van 43 seconden
Draadloze zender	< 3,3 V Er klinkt een korte piep met tussenpozen van 60 seconden

## Stroomverbruik bij gebruik

Rookmelder, inactief	$\leq 10 \mu\text{A}$
Rookmelder, actief	$\leq 20 \text{ mA}$
Draadloze zender, inactief	$\leq 230 \mu\text{A}$
Draadloze zender, actief	$\leq 4 \text{ mA}$

### LET OP!

**Optische brandmelders kunnen draadloos op elkaar worden aangesloten tot 22 optische brandmelders.**

## BESCHRIJVING

- Foto-elektrische rookdetectie
- Hoge gevoeligheid
- Laag stroomverbruik
- Kan worden verbonden met een onbeperkt aantal andere apparaten

## ONDERDELEN

### Voorkant

1. *Kap*
2. *Alarmindicatielampje (rode LED)*
3. *Testknop*
4. *Zoemer*
5. *Indicatielampje aansluiting/ programmering (rode/groene LED)*
6. *Programmeerknop*

### AFB. 1

## Achterkant

1. *Basis*
2. *Spoor*
3. *Compartment voor 9 V-batterij*
4. *Compartment voor 1,5 V-batterij*

### AFB. 2

## Montageplaat

1. *Montageplaat*
2. *Schroefgat*
3. *Haak*

### AFB. 3

## MONTAGE

1. Selecteer een juiste installatielocatie binnen het bereik van andere apparaten.
2. Gebruik de montageplaat als sjabloon en markeer en boor gaten in het plafond. Steek pluggen in de gaten.
3. Schroef de montageplaat vast.
4. Lijn de twee haken op de montageplaat uit met de groeven in de basis. Draai de basis met de klok mee, zodat de haken vastklikken.
5. Voer de communicatiecontrole uit nadat de installatie is voltooid.

### AFB. 4

## BATTERIJ PLAATSEN

1. Pak de producten uit, draai de montageplaat tegen de klok in.
2. Plaats de 9 V-batterij met de polariteit zoals die in het batterijvakje wordt aangegeven.
3. Draai de vergrendelingshendel naar binnen en plaats de 1,5 V-batterijen met de polariteit zoals die in het batterijvakje is aangegeven.

- Lijn de twee haken op de montageplaat uit met de groeven in de basis en draai de plaat met de klok mee zodat de haken vastklikken.

## AANWENDING

### TESTEN/AANSLUITEN/ VERWIJDEREN

Wanneer de brandmelder is gestart, knippert een rood alarmindicatielampje met tussenpozen van 43 seconden.

### TEST

Druk op de testknop. Er klinkt een sterk geluidssignaal en het rode alarmindicatielampje knippert snel. Het rood/groene indicatielampje voor aansluiten/programmeren knippert en er wordt gelijktijdig een draadloos alarmsignaal afgegeven aan alle aangesloten brandmelders binnen bereik. Dat bewijst dat de brandmelder correct werkt. Het is ook mogelijk om testen uit te voeren met kunstmatige rook.

### BATTERIJ VERVANGEN

- Pak de kap van de rookmelder vast, draai deze tegen de klok in en haak de melder los van de wand-/plafondbeugel.
- Verwijder de oude batterij en sluit vervolgens de nieuwe batterij aan op de batterijconnector.
- Plaats de nieuwe batterij in het batterijvak, monteer de melder op de wand-/plafondbeugel en vergrendel deze op de beugel door deze met de klok mee te draaien.
- Test de rookmelder door op de testknop te drukken. Het alarm geeft een harde pieptoon. Als u geen luid alarmsignaal hoort, is de rookmelder mogelijk defect of verkeerd geïnstalleerd. Zie de sectie probleemoplossing verderop.

### LET OP!

- De detector past niet op de wand-/plafondbeugel als er geen batterij is geplaatst.**
- Verwijder de batterij niet tenzij er onmiddellijk een nieuwe batterij wordt geplaatst.**

### INSTELLING/VERBINDING

Instelling als host-eenheid: Wanneer twee of meer brandmelders zijn aangesloten, drukt u eenmaal op de programmeerknop. Het rood/groene indicatielampje verandert één keer van kleur. Stel host-eenheden in op de stand van het groene indicatielampje. Instelling als slave: Stel slave-eenheden in op de stand van het rode indicatielampje.

### AANGESLOTEN

- Wanneer de juiste instelling is gemaakt, houdt u de testknop op de host-eenheid ingedrukt totdat het rode alarmindicatielampje en het rood/groene indicatielampje voor verbinding/programmeren continu knipperen en een draadloos alarmsignaal afgeeft.
- Wanneer een slave-eenheid een signaal ontvangt van de host-eenheid, knippert het indicatielampje voor programmering continu en worden alarmen gelijktijdig afgegeven door alle aangesloten eenheden. Het rode alarmindicatielampje is uit.
- Wanneer de gewenste eenheden zijn aangesloten, drukt u op de testknop op een van de alarmeenheden. Andere aangesloten brandmelders geven een alarm af en de indicatielampjes knipperen continu.

## VERWIJDEREN

Druk op de programmeerknop op de te verwijderen eenheid om de eenheid in de stand van het groene indicatielampje te zetten. Druk op de testknop om de normale alarmmodus te activeren. Het rode alarmindicatielampje en het rood/groene indicatielampje voor verbinding/programming knipperen continu om aan te geven dat de huidige brandmelder is verwijderd.

## BRANDOEFENINGEN

Bij een echt alarm moet iedereen weten wat hij/zij moet doen. Bereid uzelf en anderen die in het gebouw verblijven voor door ontruimingsplannen op te stellen en deze regelmatig te oefenen.

1. Laat iedereen het alarmsignaal horen en zorg ervoor dat iedereen begrijpt wat het betekent.
2. Bepaal twee uitgangen vanuit elke kamer en een ontsnappingsroute vanuit elk van deze uitgangen.
3. Leer iedereen dat ze aan de deuren moeten voelen voordat ze die openen. Als de deur heet is, open hem dan niet – kies een andere uitgang.
4. Leg uit dat rook en rookgassen naar het plafond stijgen – kruip over de vloer wanneer de evacuatie moet plaatsvinden via met rook gevulde kamers.
5. Spreek een ontmoetingsplaats af buiten het gebouw.

## BIJ BRAND

1. Blijf kalm – paniek is uw ergste vijand.
2. Evacueer het gebouw zo snel mogelijk. Voel aan alle deuren voordat u ze opent en open geen warme deuren. Kies indien nodig een alternatieve uitgang. Kruip over de vloer en stop nooit om te proberen iets mee naar buiten te nemen.
3. Verzamel op de vooraf afgesproken verzamelplaats buiten het gebouw.
4. Alarmeer de brandweer zodra u het gebouw heeft verlaten.
5. Ga nooit opnieuw een brandend gebouw in. Wacht tot de brandweer arriveert.

## LET OP!

**Deze richtlijnen vergroten de kans dat alle betrokkenen zich kunnen redden bij een eventuele brand, maar ze moeten regelmatig worden geoefend om goed te kunnen functioneren!**

## ONDERHOUD

- Test de brandmelder wekelijks.
- Reinig de brandmelder maandelijks. Verwijder de batterijen vóór reiniging. Controleer na het reinigen de verbinding met de testknop.
- Als de brandmelder niet normaal werkt, controleer dan de batterijen.
- Vervang batterijen alleen door nieuwe batterijen van hetzelfde type.

## PROBLEEMOPLOSSING

<b>Probleem</b>	<b>Oorzaak</b>	<b>Oplossing</b>
Er gebeurt niets wanneer de testknop wordt ingedrukt.	9 V-batterij niet correct geplaatst.	Plaats de 9 V-batterij met de polariteit zoals die in het batterijvakje wordt weergegeven.
Er gebeurt niets wanneer de programmeerknop wordt ingedrukt.	De 1,5 V-batterijen zijn niet goed geplaatst.	Plaats 3 stuks 1,5 V-batterijen met de polariteit zoals die in het batterijvakje wordt weergegeven.
Geluidssignaal wordt afgegeven met tussenpozen van 43 seconden.	9 V-batterij leeg.	Vervang de 9 V-batterij.
Geluidssignaal wordt afgegeven met tussenpozen van 60 seconden.	1,5 V-batterijen leeg.	Vervang de 3 batterijen van 1,5 V.

# Hard Head™

[www.jula.com](http://www.jula.com)